



Rapport annuel
du Conseil des arts
de Montréal

LE RAPPORT
ANNUEL 2015
DU CONSEIL
DES ARTS DE
MONTRÉAL

2	Le message du président
4	Le rapport de la directrice générale
6	La mission du Conseil
9	Les équipes
15	L'approche et les valeurs
16	Les orientations stratégiques
19	Un survol de l'année
20	Les priorités stratégiques
28	Les faits saillants en 2015
36	Les initiatives territoriales
42	Les partenaires
46	Les états financiers
60	Les subventions
68	La version anglaise

LE MESSAGE DU PRÉSIDENT

Ma deuxième année à la présidence du Conseil des arts de Montréal a été occupée par plusieurs chantiers visant à simplifier nos processus, à amorcer une mise à niveau de notre soutien financier et à faire évoluer notre fonctionnement et nos modes d'intervention, tout en conservant cette approche de proximité avec les artistes et les organismes montréalais qui nous est chère. Je crois essentiel le rôle du Conseil comme guide et accompagnateur auprès des artistes, au-delà de l'aide financière. Il s'agit non seulement de détecter leurs talents, mais aussi de leur ouvrir des possibilités à la mesure de leur développement en s'ajustant constamment aux mouvements que connaît le secteur culturel.

Agissant souvent comme intermédiaire, le Conseil développe et poursuit plus d'une centaine de partenariats avec des instances gouvernementales, municipales, publiques et privées. Toujours alignées sur nos priorités stratégiques, ces collaborations nous permettent d'étendre notre capacité d'action tout en facilitant les démarches des organismes artistiques qui cherchent des moyens de créer et de diffuser leurs œuvres.

L'accompagnement passe notamment par des relations serrées entre le privé et les organismes artistiques qui veulent s'assurer une pérennité. Allant bien au-delà des dons, ces relations sont bâties sur une vision d'affaires, sur l'acquisition de compétences et même sur le développement de publics. Le Conseil offre au secteur culturel des outils qu'il raffine sans cesse et dont il élargit constamment l'éventail. De façon semblable, il nous faut créer des rapprochements entre les industries créatives et les artistes. Je pense

notamment au numérique, domaine en pleine expansion et source de retombées économiques pour Montréal. Avec la Table numérique mise en place par le Conseil l'an dernier sont nées les soirées Composite. Ces soirées constituent un pont dynamique entre les créateurs d'art numérique et les entrepreneurs de l'industrie d'ici et d'ailleurs qui se présentent mutuellement leurs projets devant public. Ces rencontres, au nombre de cinq par année, connaissent un succès grandissant à chaque édition. Le Conseil déploie des moyens pour faciliter de telles rencontres. Et jour après jour, nous constatons à quel point la communauté d'affaires répond bien aux appels du monde des arts.

Les effets de la création et de l'innovation artistiques sont immenses. Il est bien sûr question d'un rayonnement international pour Montréal, mais les choses vont beaucoup plus loin : c'est tout le développement urbain qui est lié à l'activité artistique et qui repose sur les relations entre les artistes et les industries qui gravitent autour. Ces relations constituent un véritable moteur de croissance et d'expansion. Seulement dans la grande région de Montréal, on parle de plus de 80 000 emplois et de près de 11 milliards de dollars en retombées directes et indirectes.

Pour alimenter ce moteur, il faut continuer de jeter des ponts entre les organismes culturels, les entreprises privées et les citoyens. C'est précisément la mission que s'est donnée le Conseil des arts : jouer un rôle fédérateur. La communauté d'affaires a d'ailleurs salué de belle façon les efforts de Nathalie Maillé, directrice générale du Conseil, en lui remettant un Prix

Femmes d'affaires du Québec à sa deuxième année en poste. Ce prix est à l'image de son dynamisme et de son énergie à concrétiser la vision du Conseil.

Qu'on regarde l'art par pur plaisir ou pour sa capacité à guérir les âmes et les corps, ou encore pour son aptitude à éveiller l'intelligence ou la sensibilité, l'art nous pousse à chercher l'étincelle. L'accompagnement du Conseil passe donc inévitablement aussi par la reconnaissance du talent de ceux et celles qui créent, qui innovent, qui participent à notre mieux-être. Chaque fois qu'il en a l'occasion, le Conseil braque ses projecteurs sur les réalisations des artistes qu'il soutient. Les Prix Arts-Affaires sont pour leur part un bel exemple de la reconnaissance qui doit être associée à l'engagement de la communauté d'affaires pour les arts. Le Conseil s'est fait une priorité de rapprocher les organismes artistiques et le secteur privé qui ont mutuellement tellement à y gagner.

Je profite par ailleurs de ce message pour remercier encore une fois l'administration du maire Coderre pour sa confiance et pour son engagement pour les arts dans la métropole qui se sont traduits par une nouvelle augmentation de 500 000 \$ au budget 2015 du Conseil.

Je termine en remerciant chaudement les membres du Conseil d'administration qui font tous preuve d'une grande disponibilité, qui n'hésitent jamais à mettre à contribution leurs connaissances et qui s'engagent résolument à faire reconnaître l'art dans notre société. Je salue aussi une équipe exceptionnelle qui permet au Conseil de jouer pleinement son rôle pour assurer une relève solide, un soutien équitable à la diversité culturelle montréalaise et une approche au diapason de l'évolution du milieu artistique d'ici. Une équipe qui aime et respecte profondément les artistes. C'est un privilège d'en faire partie.



Photo : Bernard Préfontaine.

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Jan-Fryderyk Pleszczyński'.

Jan-Fryderyk Pleszczyński

LE RAPPORT DE LA DIRECTRICE GÉNÉRALE

L'année 2015 s'est déroulée dans la poursuite des objectifs de notre plan stratégique 2013-2016 qui arrive bientôt à son terme. Résidences, partenariats, prix, programmes et nouvelles initiatives ont vu le jour tout au long de l'année dans la continuité de ces priorités.

Sur le plan de la gouvernance, nous avons revu en profondeur notre règlement intérieur et, le 30 avril 2015, le conseil d'agglomération de la Ville de Montréal adoptait ce nouveau règlement, document établissant les règles de fonctionnement du Conseil et fixant les procédures qui encadrent les décisions de ses instances. Nous nous sommes beaucoup investis dans cette tâche afin d'actualiser les processus, de favoriser la transparence et de nous assurer que nos comités soient représentatifs en prenant en compte la diversité des pratiques artistiques et des professions, la parité hommes – femmes et la diversité générationnelle et culturelle.

Nous avons également entrepris un grand chantier de mise à niveau de l'aide que nous accordons aux organismes, après avoir vu notre financement augmenté par la Ville de Montréal. Le Conseil a créé un groupe de travail pour réfléchir sur l'équité entre les organismes artistiques montréalais dont il soutient le fonctionnement. Les comités d'évaluation ont été mis à contribution, ils ont passé en revue l'appui à l'ensemble des organismes. De concert avec ces quelque 60 artistes et gestionnaires culturels bénévoles, nous avons identifié des enjeux à prioriser en fonction des sommes disponibles, soit l'historique du secteur et la diversité culturelle. Cet exercice exigeant était nécessaire pour nous assurer que

le Conseil demeure en phase avec le milieu artistique montréalais, avec le contexte de création et de diffusion des organismes et les attentes de la population. Nous avons l'intention de poursuivre cette réflexion au cours des prochaines années, en cohérence avec nos orientations stratégiques.

Cette année aura aussi vu Jan-Fryderyk Pleszczynski, notre président, choisi par *Business for the Arts* pour recevoir le Prix Arnold Edinborough. Une reconnaissance nationale prestigieuse qui souligne l'action bénévole exceptionnelle pour les arts d'un jeune professionnel de moins de 40 ans. Depuis sa nomination comme président du Conseil en mars 2014, Jan-Fryderyk joue son rôle de façon remarquable. Sa sensibilité et son engagement au Conseil sont une source d'inspiration pour l'équipe, pour nos partenaires et pour les organismes que nous appuyons.

Le 26 mars 2015 avait lieu le 30^e Grand Prix du Conseil des arts de Montréal. Pour marquer cette édition anniversaire, nous souhaitons que les artistes soient au cœur de la fête, c'est pourquoi nous avons installé nos finalistes à la table d'honneur, braquant les projecteurs sur eux tout en provoquant la rencontre avec leurs mécènes. Le Grand Prix s'est aussi transporté au Palais des Congrès et vous étiez plus de 700 personnes à nous témoigner votre appréciation lors de cette mémorable rencontre pour ce choix de la salle, du décor et du scénario. Merci et félicitations à toute l'équipe derrière ce succès. Le récipiendaire de la bourse augmentée à 30 000 \$ était Lemieux Pilon 4D Art.

En 2015, de nouvelles collaborations ont vu le jour avec le Bureau de la présidence du conseil municipal de la Ville de Montréal, avec le Poète de la Cité, avec la Direction des bibliothèques du Service de la culture de la Ville de Montréal et avec les Commissions scolaires de l'île de Montréal pour lancer *12 Poèmes pour Montréal*, soulignant la Journée mondiale de la Poésie, le 21 mars. Ce fut l'occasion d'entendre dans le hall de l'hôtel de ville les poésies de 12 jeunes Montréalaises écrites avec le soutien du Poète de la Cité, Martin Thibault.

Parmi les nouvelles collaborations, notons également un appel de projets pour le programme Tisser des liens artistiques pour faire rayonner la communauté métropolitaine de Montréal, qui permettra au cours de la prochaine année à des artistes de rapprocher la Ville de Montréal de la Communauté métropolitaine en provoquant des échanges autour de leurs projets de cocréation impliquant des citoyens. Réunissant huit partenaires, ce programme est en voie de devenir une très belle réussite.

Je m'arrête ici pour dire combien est précieuse la contribution des quelque 80 personnes qui travaillent bénévolement au conseil d'administration et dans les comités d'évaluation de notre organisation. Je tiens également à saluer l'équipe des employés du Conseil qui contribue grandement à notre ancrage dans les communautés et pour qui j'ai une grande admiration. Je vous remercie sincèrement pour tout ce que vous faites.



Photo : Bernard Préfontaine.

A handwritten signature in black ink, which appears to read 'Nathalie Maillé'. The signature is fluid and cursive.

Nathalie Maillé

LA MISSION
DU CONSEIL
DES ARTS DE
MONTRÉAL

Depuis sa création, en 1956, le Conseil des arts de Montréal s'est sans cesse renouvelé pour devenir ce qu'il est aujourd'hui : le partenaire dynamique de plus de 400 organismes et collectifs artistiques professionnels montréalais. Son accompagnement couvre les arts du cirque, les arts numériques, les arts visuels, le cinéma et la vidéo, la danse, la littérature, la musique, les nouvelles pratiques artistiques, le théâtre et le secteur pluridisciplinaire. Les centres d'artistes et les petits organismes de la relève, les grandes institutions, sans oublier les compagnies intermédiaires, les festivals ainsi que les grands événements qui constituent les forces vives de la création montréalaise peuvent tous bénéficier de son aide.

Ainsi le Conseil des arts de Montréal poursuit depuis 60 ans sa mission qui consiste à repérer le talent, à l'accompagner, à le reconnaître et à l'appuyer financièrement. En misant sur la connaissance des milieux, l'esprit d'innovation et la capacité à rassembler, il contribue à développer le plein potentiel des artistes et des organismes qui font la richesse du Montréal créatif, du Montréal métropole culturelle internationale.



Louise Bédard Danse, *La Démarquise*. Photo : Valeska G.

LES ÉQUIPES DU CONSEIL DES ARTS DE MONTRÉAL

LE CONSEIL

Au 31 décembre 2015

Ils sont artistes, entrepreneurs culturels, femmes et hommes d'affaires, universitaires. Ensemble, ils forment un groupe d'une richesse exceptionnelle par l'expérience et la variété de leurs parcours, ainsi que par la profondeur de leur engagement dans leur milieu. Ils sont nommés par l'agglomération de Montréal en tenant compte des principes d'équité, de parité et de diversité culturelle et générationnelle.

Philippe Baylaucq	Francis Guimond
Manon Blanchette	Dany Laferrière**
Madeleine Careau	Philippe Lambert
Jean-Robert Choquet*	Hélène Messier
Ben Marc Diendéré	Jan-Fryderyk Pleszczynski
Jocelyn Dion	Pleszczynski
Marie-Christine Dufour	Annabel Soutar
Nassib El Hussein	Hughes Sweeney
Karla Étienne	Johanne Turbide
Harold Faustin	Lise Vaillancourt
Madeleine Féquière	
Éric Fournier	<i>*membre observateur</i>
Liza Frulla	<i>**membre honoraire</i>

Le Conseil compte aussi différents comités ayant chacun une mission d'aide et de conseil relatifs à différents aspects de la gestion du Conseil.

Le comité exécutif

Jan-Fryderyk Pleszczynski, président
Philippe Baylaucq, deuxième vice-président
Madeleine Féquière, première vice-présidente
Jocelyn Dion, trésorier
Nathalie Maillé, directrice générale

Le comité d'audit

Jocelyn Dion
Francis Guimond
Johanne Turbide

Le comité de gouvernance et de nominations

Philippe Baylaucq
Karla Étienne
Liza Frulla
Jan-Fryderyk Pleszczynski

Le comité de développement et de communication

Ben Marc Diendéré, président
Madeleine Careau
Marie-Christine Dufour
Liza Frulla
Marie-Françoise Hervieu (membre externe)

Le comité arts-affaires

Jan-Fryderyk Pleszczynski
président par intérim
Manon Blanchette
Ben Marc Diendéré
Éric Gosselin (membre externe)

Le comité des présidents sectoriels

Philippe Baylaucq
Manon Blanchette
Marie-Christine Dufour
Nassib El Hussein
Karla Étienne
Harold Faustin
Hélène Messier
Hughes Sweeney
Lise Vaillancourt

CONSEIL



COMITÉ EXÉCUTIF



COMITÉ D'AUDIT

COMITÉ DE GOUVERNANCE
ET DE NOMINATIONS

COMITÉ DE DÉVELOPPEMENT
ET DE COMMUNICATION

COMITÉS D'ÉVALUATION
SECTORIELS

COMITÉ DES PRÉSIDENTS
SECTORIELS

COMITÉ ARTS-AFFAIRES



DIRECTION GÉNÉRALE



DIRECTION DE
L'ADMINISTRATION

DIRECTION DES
COMMUNICATIONS ET DES
INITIATIVES TERRITORIALES

DIRECTION DU SOUTIEN
ET DES INITIATIVES
STRATÉGIQUES



LES COMITÉS D'ÉVALUATION

Au 31 décembre 2015

Ils sont des professionnels et des experts dans leur pratique artistique. Éclaireurs de premier plan, ils prennent le pouls de leur milieu pour mieux en identifier les tendances et les enjeux. Bénévoles, ils sont nommés pour un mandat de trois ans afin de formuler des recommandations quant aux initiatives à soutenir et à celles qui devraient être développées. Surtout, ils sont de précieux collaborateurs.

Arts du cirque

Nassib El Husseini,
président

Nadia Drouin
Jinny Jessica Jacinto
Christiane Poulin
Howard Richard
Samuel Roy
Brigitte Scherrer

Cinéma et vidéo

Philippe Baylaucq,
président

Jennifer Alleyn
Bachir Bensaddek
Martin Bilodeau
Mario Fortin
Jéricho Jeudy
Lyse Lafontaine

Arts numériques

Hughes Sweeney,
président

Yan Breuleux
Jean Gagnon
Martin Messier
Anne-Marie Ninacs
Olivier Sorrentino

Danse

Karla Étienne,
présidente

Sarah Bild
Tony Chong
Farah Fancy
George Krump
Ismaël Mouaraki

Arts visuels

Manon Blanchette,
présidente

Claudia Bernal
Sophie Gironnay
Romeo Gongora
Marie-Josée Parent
Yann Pocreau
Sayeh Sarfaraz

Littérature

Hélène Messier,
présidente

Éric Blackburn
Éric de Larochellière
Peter Dubé
Christiane Duchesne
Rodney Saint-Éloi
Julie Turconi

Musique

Harold Faustin,
président

Yoel Diaz
Pierre Labbé
Louise Laplante
Emmanuelle Lizère
Henri Oppenheim
Hélène Prévost

Nouvelles pratiques artistiques / secteur pluridisciplinaire

Marie-Christine
Dufour,
présidente
Hanna Abd El Nour
Paule Beaudry
Marie Brassard
D. Kimm
Laurent Saulnier
Stefan Verna

Théâtre

Lise Vaillancourt,
présidente
Sabrina Baran
Simon Boudreault
Ariel Ifergan
Philippe Lambert*
Céline Marcotte
Emma Tibaldo

LE PERSONNEL DU CONSEIL

Dirigée par Nathalie Maillé, directrice générale, l'équipe du Conseil est formée de cadres, de professionnels et d'employés de soutien. Ensemble, ils repèrent, développent, proposent et coordonnent différents programmes de financement et services d'accompagnement aux organismes artistiques professionnels de l'île de Montréal.

Direction générale

Nathalie Maillé, directrice générale
Line Lampron, adjointe à la directrice générale

Direction de l'administration

France Laroche, directrice
Gilles Chamberland, agent de gestion
Radhia Koceir, réceptionniste – commis comptable
Christine Leduc, adjointe – service à la clientèle
Gaétan Paulhus, concierge

Direction des communications et des initiatives territoriales

Nancy Bélanger, directrice par intérim
(mars à décembre)
Tania Orméjuste, directrice (janvier à mars)
Annie Bérubé, chargée de projets
– communications
Julie Dagenais, chargée de projets
– événements corporatifs par intérim
(octobre à décembre)
Béatrice D'Anjou, stagiaire aux communications
Taïs Fleury-Berthiaume, chargée de projets
– tournées et résidences
Charlotte Fulchiron, stagiaire aux communications
Karine Gariépy, coordonnatrice
– programme de tournées par intérim
(septembre à décembre)
Gaëlle Gerbe-Raynaud, coordonnatrice
– programme de tournées
(janvier à septembre)
Béatrice Noël, chargée de projets
– événements corporatifs (janvier à octobre)

Direction du soutien et des initiatives stratégiques

Julien Valmary, directeur
Isabelle Boisclair, conseillère culturelle
– théâtre (décembre)
Christiane Bonneau, conseillère culturelle
– nouvelles pratiques artistiques, secteur
pluridisciplinaire et arts du cirque
Réjane Bougé, conseillère culturelle
– littérature, cinéma / vidéo
Émilie Chabot, chargée de projets – arts-affaires
Kim Chapados, stagiaire arts-affaires
Marie-Michèle Cron, conseillère culturelle
– arts numériques et arts visuels
Ludovic Delrieux, stagiaire arts-affaires
Claude Des Landes, conseiller culturel – théâtre
Marie-Louise Larocque, chargée de projets
– relève artistique
Caroline Lebert, adjointe aux professionnels
Sylviane Martineau, conseillère culturelle – danse
Claire Métras, conseillère culturelle – musique
Iulia-Anamaria Salagor, chargée de projets
– diversité culturelle dans les arts

CONSEIL
présidence
Jan-Fryderyk Pleszczynski

COMITÉ EXÉCUTIF

DIRECTION GÉNÉRALE ET
SECRETARIAT DU CONSEIL

Nathalie Maillé
1 directrice
1 adjointe à la direction générale

DIRECTION DE
L'ADMINISTRATION

France Laroche
0,7 directrice
0,5 agent de gestion
1 réceptionniste – commis comptable
0,12 adjointe aux professionnels

DIRECTION DES
COMMUNICATIONS ET DES
INITIATIVES TERRITORIALES

Nancy Bélanger
1 directrice par intérim
1 chargée de projets communications
0,6 chargée de projets événements

DIRECTION DU
SOUTIEN ET DES INITIATIVES
STRATÉGIQUES

Julien Valmary
1 directeur
0,88 adjointe aux professionnels

MAISON DU
CONSEIL DES ARTS

0,3 directrice
0,6 adjointe service à la clientèle
0,5 agent de gestion
1 concierge

PROGRAMMES DE TOURNÉES
ET DE RÉSIDENCES

1 coordonnatrice
1 chargée de projets

PROGRAMME
GÉNÉRAL

5,2 conseillers culturels

PROGRAMMES DE
LA RELÈVE, DE LA DIVERSITÉ
ET ARTS-AFFAIRES

1 chargée de projets arts-affaires
0,8 chargée de projets diversité
0,8 chargée de projets relève



Pallade Musica. Photo : Elizabeth Delage.

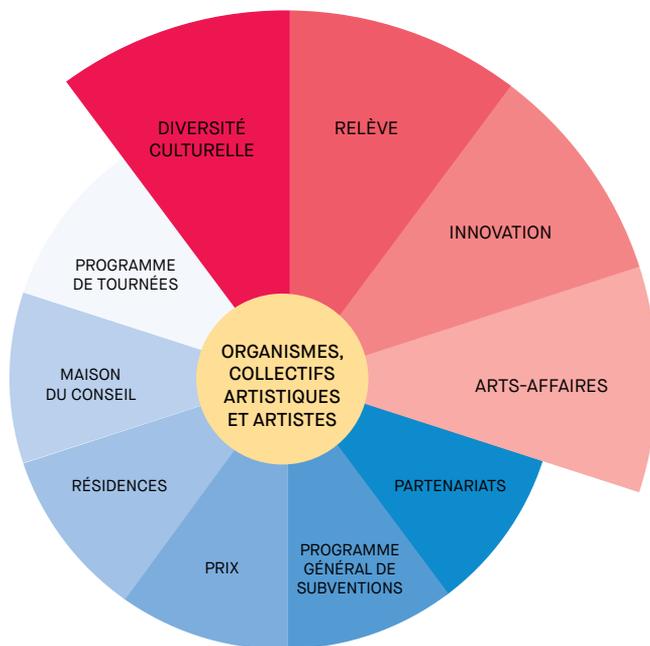
L'APPROCHE ET LES VALEURS

Le Conseil est en contact permanent avec les milieux qu'il sert par l'entremise des équipes et des différents comités qui le composent, ainsi que de ses nombreux partenaires. Cette structure lui permet d'ajuster ses actions pour demeurer en phase et en proximité avec les organismes, les artistes et les citoyens.

Dans une perspective plus large de déploiement national et international des œuvres, le Conseil mise sur l'audace, l'excellence et la créativité. Ses différents programmes accompagnent les organismes à chaque étape de leur développement, de la recherche de nouveaux talents en passant par le soutien-conseil, de l'aide financière à la résidence de création, jusqu'à la reconnaissance de l'excellence.

Le Conseil accompagne les organismes à chaque étape de leur développement.

Le Conseil prend soin des milieux et s'intéresse au renouvellement de la création en appuyant la relève ; à la représentativité en s'assurant de soutenir les diverses pratiques et les artistes de toutes origines; à l'autonomie des artistes en provoquant la rencontre avec le milieu des affaires et en développant des partenariats. De plus, le Conseil mise sur son ancrage dans les différents milieux et considère comme essentielle son action dans l'ensemble du territoire.

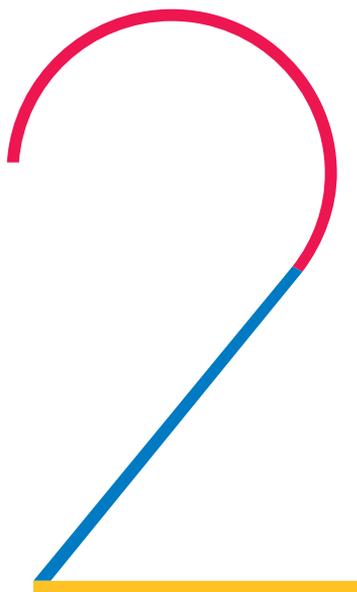


LES ORIENTATIONS STRATÉGIQUES

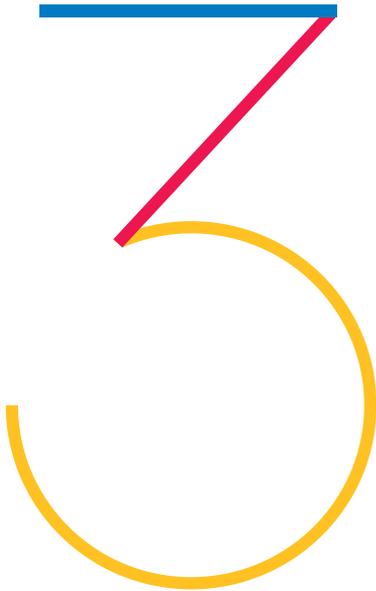
En adoptant son plan stratégique 2013-2016, le Conseil voulait assurer la continuité et la consolidation de son action dans le milieu artistique montréalais. Ce plan définit son cadre d'intervention en fonction de quatre grandes orientations.



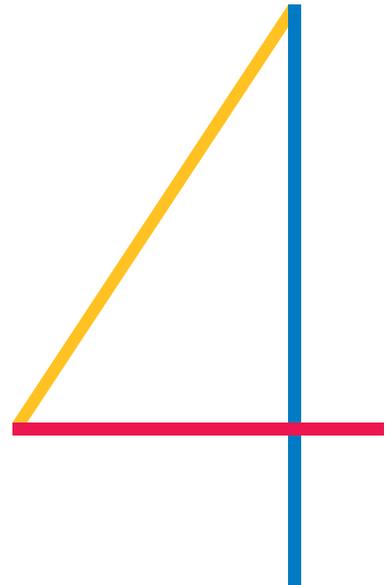
Favoriser la présence des artistes de la relève et de la diversité culturelle au sein des programmes du Conseil des arts de Montréal, et valoriser l'innovation et l'audace comme facteurs de développement.



Optimiser le soutien aux organismes dans une perspective de consolidation et de développement continu, en tenant compte des étapes de développement et du degré de réussite et de réalisation des organismes.



Renforcer le rôle du Conseil dans les initiatives arts-affaires en consolidant les liens actuels et en accroissant la visibilité et la crédibilité du Conseil dans le milieu des affaires.



Tout en misant sur une contribution accrue du gouvernement municipal, développer des partenariats avantageux et de nouvelles sources de financement pour le Conseil, et accroître le financement des arts par le secteur privé.



Les 7 doigts de la Main, *Triptyque*. Photo : Alexandre Galliez.

UN SURVOL DE L'ANNÉE

424

organismes et collectifs soutenus

L'appui du Conseil aux organismes artistiques montréalais totalise 12 571 871 \$ en 2015. De ce montant, l'aide au fonctionnement versée aux organismes représente 9 034 300 \$ et l'aide versée aux projets atteint 3 537 571 \$.

131

aides aux projets et aux projets spéciaux

La contribution financière de la Ville et de l'agglomération de Montréal au budget du Conseil a de nouveau augmenté de 500 000 \$ cette année, faisant passer celle-ci à 13 450 000 \$. Les partenaires publics, parapublics ou privés ont apporté 647 867 \$. Les revenus de location de la Maison du Conseil ont atteint 182 689 \$. Et enfin, les revenus de billetterie du Grand Prix ont généré 85 480 \$ et les placements 142 941 \$.

51

organismes et collectifs accueillis pour la 1^{re} fois

Le Conseil a affecté 87 % de son budget total à ses différents programmes de subventions et d'accompagnement aux artistes montréalais. Notons finalement que dans un souci de saine gestion financière, le Conseil conserve des surplus afin d'assurer le maintien de ses opérations pour une période de trois mois.

111

aides au fonctionnement financement bisannuel

163

aides au fonctionnement financement quadriennal

LES PRIORITÉS STRATÉGIQUES DU CONSEIL

La diversité culturelle

Au cours de l'exercice, le Conseil a appuyé 49 organismes et collectifs de la diversité. L'aide totale accordée est de 1 009 410 \$, soit 8,4 % du financement total du Conseil en 2015.

Au nombre des programmes qui se sont poursuivis cette année, le programme démART-Mtl, bonifié de 100 000 \$ en 2015, a permis à 9 artistes de la relève et de la diversité de réaliser un stage dans des organisations reconnues. La 6^e édition du Prix de la diversité a couronné African Guitar Spirit. Le guitariste Gotta Lago et les musiciens de l'ensemble, Sadio Sissokho et Carlo Birri, effectueront une tournée dans le cadre du programme Le Conseil des arts de Montréal en tournée. Le programme VIVACITÉ s'est aussi

poursuivi en collaboration avec le Conseil des arts et des lettres du Québec (CALQ), ce qui a permis à 20 artistes professionnels de bénéficier de bourses allant jusqu'à 15 000 \$ pour appuyer leur projet d'exploration, de création ou de perfectionnement.

En cinéma, on a pu voir cette année le film *Métro* de la cinéaste retenue en 2014 pour la résidence Regard sur Montréal, Nadine Gomez, qui était présenté aux Rencontres internationales du documentaire de Montréal avant d'entreprendre le circuit des festivals internationaux. C'est le projet documentaire d'Andrés Livov-Macklin, *Une lettre au premier ministre*, portant sur les habitants du quartier Parc-Extension, qu'a retenu le jury pour l'édition 2015 de la résidence.



African Guitar Spirit, Prix de la diversité 2015 en musique. Gotta Lago. Photo : André Paradis.

Cette année, le Conseil remettait un prix dans le cadre des Prix de la danse de Montréal. Ce nouveau Prix de la Diversité culturelle en danse, assorti d'un montant de 10 000 \$, était décerné pour la première fois à Zab Maboungou/Compagnie Danse Nyata Nyata pour souligner la qualité exceptionnelle des œuvres chorégraphiques et musicales de la pionnière de la danse contemporaine africaine.

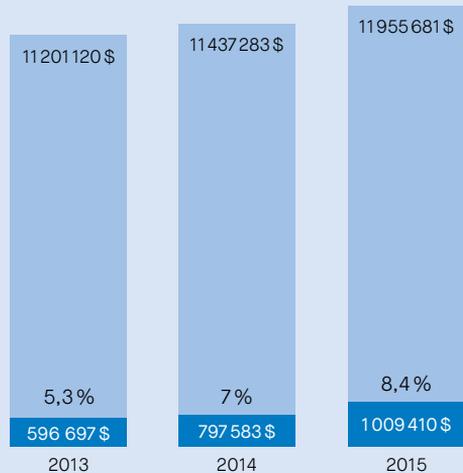
Le Conseil a également créé une nouvelle résidence-pilote de création dédiée à la diversité, la Résidence de création pour la diversité culturelle en théâtre et nouvelles pratiques artistiques.

Au nombre des activités en appui à la création et à la promotion des œuvres des artistes autochtones, notons la collaboration du Conseil à la table ronde *Textes et contextes amérindiens* avec l'Association culturelle Passerelle, et à la recherche *État des lieux de la production culturelle autochtone au Québec*, mise sur pied par DestiNations-Carrefour International des Arts et Cultures des Peuples Autochtones. Les Productions Onishka ont remporté une bourse des Jeunes Mécènes pour les Arts et le Conseil a remis sa bourse Coup de cœur à l'ensemble Solawa à la Vitrine des musiques locales métissées organisée par Vision Diversité.

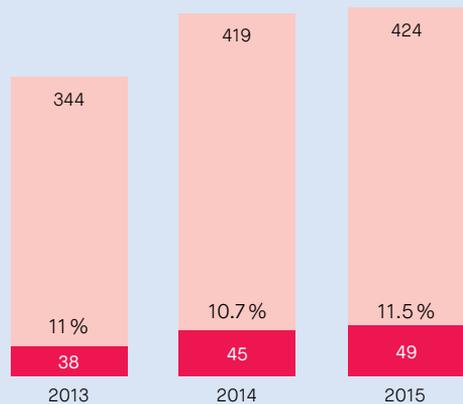
En mai 2015, Diversité artistique Montréal lançait une initiative vivement attendue et soutenue par le Conseil : Mentorat Artistique Professionnel (M.A.P.), un programme qui permet à des artistes issus de la relève ou de l'immigration d'être jumelés à des mentors inspirants intéressés à les guider dans leur développement professionnel au sein du milieu artistique montréalais. Une première édition a réuni 34 dyades pour une période de six mois dans cinq disciplines.

La diversité culturelle

- Financement aux organismes, collectifs et artistes de la diversité
- Financement total Conseil



- Organismes, collectifs et artistes de la diversité soutenus par le Conseil
- Total organismes, collectifs et artistes de la diversité soutenus par le Conseil



La relève

Au cours de l'exercice, le Conseil a soutenu 71 organismes et collectifs de la relève, leur accordant près de 800 000 \$.

Durant l'année, s'est amorcé le travail de refonte et d'actualisation du site Artère en collaboration avec nos partenaires, le Forum jeunesse de l'île de Montréal et la CRÉ de Montréal, en vue d'une mise en ligne en juin 2016. La popularité d'Artère, depuis son lancement en 2007, ne se dément pas, à preuve le site compte 3 500 fiches d'artistes et d'organismes de la relève, 243 visiteurs individuels par jour (+8 %), 4 738 abonnés Facebook (+16 %) et 3 097 abonnés Twitter (+13 %).

Au nombre des activités de formation et de réseautage pour la relève, les rencontres Info-Arts se sont poursuivies. Les deux rencontres au programme avaient pour thème le théâtre et les nouvelles pratiques artistiques, ainsi que la philanthropie culturelle. La première rencontre a mobilisé 70 participants et 21 intervenants du milieu, la deuxième rencontre a mobilisé 200 participants et 30 intervenants du milieu.



Naghmeh Sharifi et Fabienne E. Parisien.
Exposition *Extimité/The World Inside*. Photo : Alex Paillon.

Du 29 octobre au 29 novembre, le Conseil accueillait les œuvres de la jeune artiste Naghmeh Sharifi. L'exposition *Extimité/The World Inside*, sous l'égide de la commissaire Fabienne Parisien, proposait au public une vingtaine de toiles, dont plusieurs inspirées de la résidence de création de la peintre au Musée des beaux arts de Montréal. La résidence Empreintes, fruit d'une collaboration entre le Musée et le Conseil des arts de Montréal, permet à un artiste de la relève issu de la diversité culturelle d'avoir un accès privilégié aux collections du Musée et de se faire connaître par le milieu artistique montréalais.

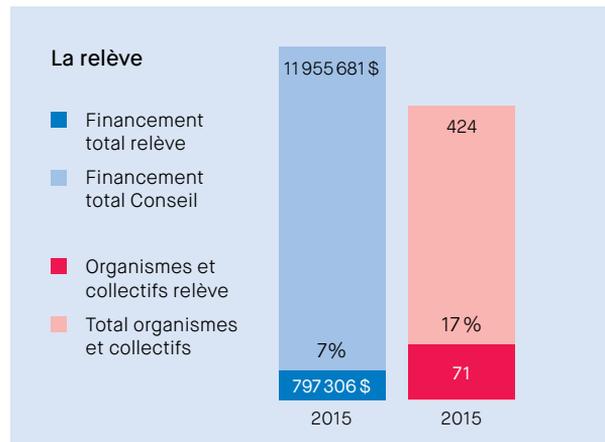
Parmi les résidences dédiées à la relève, trois projets en danse et en théâtre ont bénéficié d'un accès aux studios du Conseil durant trois mois, en plus d'un accompagnement par un conseiller artistique chevronné : Human Playground – *Conjoints de fait* conseillère artistique : Sophie Michaud ; Mai(g)wenn et les Orteils – *Avec pas d'cœur* conseiller artistique : Nicolas Labelle ; Karine Gaulin – *Au train où vont les choses* conseillère artistique : Hélène Ducharme.

L'ORGANISME remportait cette année le Prix de la relève – Caisse de la culture, accompagné d'une bourse de 5 000 \$. Fondé en 2010 par les artistes Catherine Gaudet, Sara Hanley, Caroline Laurin-Beaucage, Amélie Rajotte et Anne Thériault, toutes intéressées par la recherche en danse contemporaine, L'ORGANISME soutient la carrière de quatre chorégraphes indépendantes en misant sur le partage des ressources humaines, matérielles et créatrices. Ce modèle novateur leur permet d'étendre leur capacité d'action en donnant plus de moyens à l'expression de leur démarche respective. La Galerie Les Territoires et Espace Projet, également en lice, ont reçu une mention du jury.



Remise du Prix de la relève - Caisse de la Culture 2015. Nathalie Maillé, Catherine Barnabé, Émilie Bouchard, Véronique Ménard, Anne Thériault, Jacques L'Heureux, Josée Pedneault, Gary Boudreault, Marie-Christine Cojocarou et Jan-Fryderyk Pleszczynski. Photo : Alex Paillon.

Grâce au Programme de soutien à la diffusion et à la circulation d'une création pour la relève en arts du cirque, en partenariat avec la TOHU, la compagnie La Barbotte a eu l'occasion de présenter son spectacle *Entre deux eaux* à MONTRÉAL COMPLÈTEMENT CIRQUE, de même que dans le cadre du programme Le Conseil des arts de Montréal en tournée.





La Marche du Crabe, *De doigts et de pied*. Photo : Phillip Fortin.

Les liens arts-affaires

De nouveaux partenariats sont venus enrichir l'action du Conseil, dans le développement des relations arts-affaires. D'abord, une nouvelle collaboration avec le PROJET YONDER, organisme à but non lucratif montréalais dont la mission consiste à accompagner les créateurs de la relève qui développent des projets de courts métrages de fiction et des œuvres culturelles numériques. Un appel de candidatures était lancé en septembre 2015 pour deux bourses de 2 000 \$ qui seront décernées en 2016.

Le 30 avril, grâce à la collaboration de InVision pour CISCO, le Conseil remettait un chèque de 8 890 \$ au Festival Mural, dans le cadre du sommet annuel des partenaires CISCO au Palais des Congrès de Montréal. Kevin Ledo, représentant le Festival, recevait la bourse devant plus de 3 000 personnes venues des cinq continents.

En cours d'année, la Chambre de commerce du Montréal métropolitain rendait publique l'étude *La culture à Montréal : Chiffres, tendances et pratiques innovantes*, réalisée avec la collaboration du Conseil grâce au soutien financier du ministère de la Culture et des Communications. Parmi les faits saillants de cette étude, soulignons qu'en 2013, le secteur culturel de la région métropolitaine de Montréal représentait environ 82 000 emplois et générait près de 11 G\$ en valeur ajoutée directe et indirecte dans l'économie. Mentionnons également que plus de 50 % des revenus des organismes artistiques de la région du Grand Montréal sont de sources privées. Les organismes dont les budgets annuels se situent sous les 250 000 \$ ont toutefois plus de difficulté à générer des revenus privés, la part de leurs dons et commandites ne représentant que 12 % de leurs revenus. Enfin, dans toutes les disciplines, et, quelle que soit leur taille, on constate que le développement

des nouveaux organismes culturels passe par une audacieuse vision d'ouverture et par des structures novatrices.

Le Conseil prenait part au Sommet 2015 sur la culture philanthropique de l'Institut Mallet, qui s'est tenu les 10 et 11 novembre à Montréal. Mentionnons également le sommet national des jeunes professionnels engagés dans les arts, organisé par Business for the Arts qui avait lieu le 13 novembre à l'Arsenal. La rencontre s'est tenue à Montréal grâce au soutien de Michael Vukets & Associates, parce que le gagnant du prix Arnold Edinborough 2015, Jan-Fryderyk Pleszczynski, président du Conseil, était originaire d'ici. Près de 150 jeunes professionnels provenant de tous les coins du Canada s'y sont réunis pour découvrir différentes collaborations arts-affaires et identifier des projets porteurs. Jan-Fryderyk Pleszczynski et Charles Milliard, lauréat d'un Prix Arts-Affaires de Montréal (Bénévole d'Affaires 2015), prenaient part à une table ronde où ils ont exprimé leur vision de l'engagement des jeunes professionnels dans les arts.

Le comité arts-affaires voyait se terminer les mandats de Jean-Pierre Desrosiers, président du comité, et de Sébastien Barangé, jeune représentant arts-affaires, tous deux membres depuis 2012. En octobre, le comité a accueilli un nouveau membre, Éric Gosselin, avocat associé chez McCarthy-Tétrault, déjà bien engagé à titre de mentor et partenaire du programme Go-C.A. du Conseil.

La table d'action arts-affaires a réuni une vingtaine de comités de la relève et de jeunes ambassadeurs et philanthropes liés à des organismes artistiques montréalais, pour partager leurs initiatives de médiation culturelle et pour parfaire leurs connaissances. Certains projets ont été mis en valeur à cette occasion :

le Speed arting (MuséoMix/Musée des Beaux-arts de Montréal), La Soupée (Diagonale), Swing la Cie (Tangente et B21) et les spectacles-bénéfices du Centre du Théâtre d'aujourd'hui.

Le 22 juin, le Conseil, en collaboration avec la Chambre de commerce du Montréal métropolitain, dévoilait les lauréats des Prix Arts-Affaires de Montréal. Ivanhoé Cambridge (catégorie Entreprise), Tampopo (catégorie PME), André Bourbeau (catégorie Personnalité Arts-Affaires) et Charles Milliard (catégorie Bénévole d'affaires) ont été récompensés. La rencontre réunissait une centaine de personnes, dont Manon Gauthier, membre du comité exécutif de la Ville de Montréal, responsable de la culture, du patrimoine et du design, d'Espace pour la vie et du statut de la femme.

Le 11 novembre, les Jeunes Mécènes pour les Arts dévoilaient, à la galerie Nicolas Robert, les quatre lauréats de bourses totalisant 20 000 \$. La jeune compagnie circassienne La Marche du Crabe a reçu 7 000 \$, l'artiste en théâtre Dominique Leclerc a remporté une bourse de 5 000 \$, la compagnie autochtone interdisciplinaire Onishka et les commissaires de la relève Marie-Claude G. Olivier et Virginie Jourdain ont reçu respectivement des bourses de 4 000 \$. Rappelons que ces bourses sont constituées grâce aux dons personnels d'une quarantaine de jeunes professionnels montréalais.

Les rencontres Go-C.A. se sont poursuivies les 12 mars et 3 novembre, en plus d'un cocktail organisé en collaboration avec le FTA en mai pour reconnaître la participation des



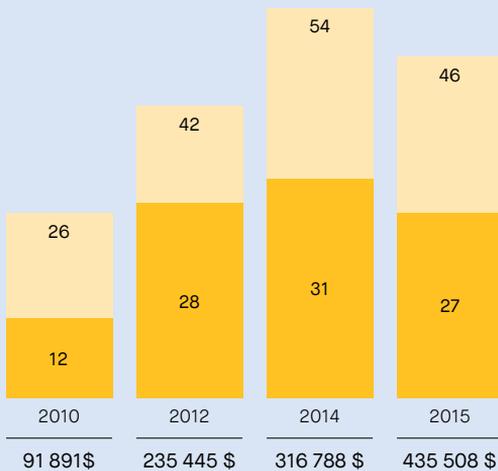
Jan-Fryderyk Pleszczyński, André Bourbeau, Ivanhoé Cambridge représenté par Christine Babkine, Tampopo représenté par Francis Larose, Charles Milliard et Michel Leblanc. Photo : Alex Paillon.

organismes artistiques et des bénévoles de la communauté d'affaires au programme depuis 2011.

Le programme Arrimages, en partenariat avec la Jeune Chambre de commerce de Montréal (JCCM), a permis aux 27 participants de visiter six organismes artistiques montréalais. Au terme de l'expérience, ils ont couronné *Impro Cirque* des Improduits, lui remettant une bourse de 2 900 \$. Associant avec brio des joueurs de la LNI et des artistes de cirque, dans un concept hybride, les Improduits ne sont pas passés inaperçus auprès des jeunes gens d'affaires.

Le Parrainage fiscal

- Organismes ayant bénéficié du parrainage
- Organismes ayant déposé des demandes



LES FAITS SAILLANTS EN 2015

Deux reconnaissances ont marqué l'année du Conseil : Jan-Fryderyk Pleszczyński, président, remportait le prix Arnold Edinborough 2015, et le Réseau des Femmes d'affaires du Québec remettait le Prix Femmes d'affaires du Québec dans la catégorie Cadre, dirigeante ou professionnelle, organisme public ou parapublic à Nathalie Maillé, directrice générale. Deux signes que les rapprochements entre les milieux de la culture et des affaires sont possibles et de plus en plus reconnus.

Les artistes et les organismes montréalais ont relevé des défis, réfléchi à leur pratique et à leur milieu, reçu des prix et des honneurs, ont circulé ici et à l'étranger, participé à des études et contribué à un bouillonnement créatif exceptionnel ! Le public a l'embaras du choix. Son développement ? Voilà bien une préoccupation inscrite à l'agenda de toutes les disciplines artistiques au cours des dernières années, et particulièrement en 2015.

Développement des publics, dedans comme dehors

L'éducation à l'image et l'éveil au sens critique ont été le point de départ pour la création de CinÉcole, née dans le giron de Mediafilm, qui a proposé des projections de films québécois jumelées à une rencontre avec des artisans des films dans 20 écoles secondaires et à 5 500 élèves. Ceux-ci ont assisté à des projections gratuites de *Guibord s'en va-t-en-guerre*, *Paul à Québec*, *Le Profil Amina* et plusieurs autres films. Du côté de la Cinémathèque, le succès remporté par la projection du film *Les Ordres*,

chef-d'œuvre de Michel Brault, a été le moteur pour instaurer un nouveau volet classique dans la programmation de l'établissement.

Le théâtre aussi affirme son rôle dans le rayonnement des arts destinés aux jeunes. Le ministère de la Culture et des Communications annonçait une subvention de 11,1 M\$ pour la rénovation de l'actuelle salle de la Maison Théâtre et la construction d'une nouvelle salle multifonctionnelle, en partage avec le Cégep du Vieux-Montréal. Le ministère a également confirmé un appui de 11 M\$ au projet Le Cube, un centre international de recherche et de création, développé par les compagnies Le Carrousel et Le Clou.

Notons aussi le Prix de l'Action culturelle de Montréal remis par Manon Gauthier à la compagnie PPS Danse pour une série d'ateliers d'initiation chorégraphique à partir de l'œuvre *Les Chaises* d'Eugène Ionesco, présentée à des personnes de tous les âges, depuis les tout-petits jusqu'aux personnes du troisième âge.

En arts visuels, les jeunes organismes axés sur la relève et l'art public sont sortis dans la rue, notamment sur le boulevard Saint-Laurent. Avec « monumentalité », MURAL a célébré l'art du graffiti en devenant le fer de lance d'un mouvement qui est loin de se tarir, assurant une présence de plus en plus reconnue sur cette scène artistique et remportant le prix CISCO.

Odyssée (2004-2014) le parcours historico-touristique organisé par DARE-DARE en septembre pour souligner les dix ans du projet



Vue de l'exposition Clément de Gaulejac. *Les naufrageurs, VOX*, du 3 septembre au 5 décembre 2015. Avec l'aimable permission de l'artiste. Photo : Michel Brunelle.

Dis/location, qui transporte l'art — et le bureau de l'organisme! — dans des zones inattendues de l'espace public a été marquant. On a vu des autobus scolaires transportant aux quatre coins de Montréal des gens de 20 à 80 ans et une horde prenant d'assaut une crèmerie pour épuiser le stock de crème glacée à la fraise. Des citoyens invités à se prêter au jeu de la performance ont écouté attentivement le mur aveugle d'une usine désaffectée du Centre-Sud. Un fauteuil rouge majesté,

un poète et ses spectateurs sujets attroupés tout autour font partie des images de cette *Odyssee*.

Duels, une œuvre inédite d'Anthony Venisse produite par la TOHU dans le cadre de MONTRÉAL COMPLÈTEMENT CIRQUE, mettait en vedette deux fois chaque soir, à la Place Émilie-Gamelin, une cinquantaine d'artistes de cirque et un chœur de 20 Montréalais de tous horizons se prêtant au jeu de la représentation publique.



Théâtre de Quartier, *Guerre et paix*. Photo : Nicola-Frank Vachon.

Un cirque qui embrasse volontiers la contrainte pour en tirer la plus grande beauté, un tableau inoubliable, qui réunissait un équilibriste et une jeune femme en fauteuil roulant dans un corps à corps magnifique d'une grande poésie. Le spectacle *Duels* prouvait hors de tout doute qu'il n'y a aucune frontière à la transformation par l'imaginaire.

Pour lancer la quatrième édition de la Virée classique, l'Orchestre symphonique de Montréal, dirigé par Kent Nagano, a présenté un concert extérieur gratuit à l'Esplanade Financière Sun Life, au Parc olympique de Montréal. Au programme, de grands moments de l'opéra *Carmen* de Bizet en version concert. En prélude à cet opéra, une cérémonie de la paix soulignait le 70^e anniversaire du largage de la bombe atomique sur Hiroshima. Plus de 45 000 spectateurs ont assisté à cet événement !

Circulation des êtres et des idées

L'automne dernier, une forte délégation d'artistes et de compagnies québécoises, dont le Théâtre de la Pire Espèce et le Théâtre de Quartier, s'est illustrée à la 18^e édition du Festival Mondial des Théâtres de Marionnettes de Charleville-Mézières en France. La France a également accueilli la première édition parisienne du Festival du Jamais Lu, réalisée en association avec Théâtre Ouvert – Centre national des Dramaturgies Contemporaines. Autre aventure peu commune : celle de la compagnie Singulier Pluriel, animée par la comédienne et auteure Julie Vincent, qui, poursuivant ses échanges hispanophones, a diffusé en Uruguay, au Paraguay et en Argentine sa plus récente création, *Soledad au hasard*.

Notre programme de résidences s'est enrichi d'un projet-pilote dirigé par le centre Perte de Signal. *Sondes* s'est mis à l'écoute de l'Afrique en invitant l'artiste d'origine tunisienne, Rehab Hazgui, à offrir des ateliers de formation.

Pour sa part, le centre Diagonale, qui se consacre aux arts textiles contemporains, a lancé une première résidence d'artistes au Brésil avec l'organisme Largo Das Artes de Rio de Janeiro, tandis que le Regroupement des centres d'artistes autogérés du Québec — qui pilote la résidence croisée du Conseil avec La Havane — poursuit le développement des relations entre Cuba et Montréal.

De concert avec ses partenaires, le Conseil lançait la toute première édition du programme Tisser des liens artistiques pour faire rayonner la communauté métropolitaine de Montréal, créé dans la foulée de l'appel de projets lancé en novembre 2014 durant l'événement *Je vois Montréal*. Réunissant le Conseil des arts de Montréal, Culture Montréal, le Conseil des arts et des lettres du Québec, la Place des Arts, le Conseil des arts de Longueuil, ainsi que les villes de Longueuil, de Terrebonne et de Sainte-Julie, ce programme pilote favorise le rapprochement entre la Ville de Montréal et les autres municipalités de la Communauté métropolitaine de Montréal. Les trois projets retenus, qui verront le jour pendant la prochaine année, sont *Topoésie*, de Marie-Claude De Souza, artiste de Longueuil ; *Là où personne ne m'attendait*, de Théâtre I.N.K., compagnie de Montréal qui se transportera à Sainte-Julie ; et *Montre(olly)wood*, que Sinha Danse réalisera à Longueuil.

Toutes ces initiatives, nouvelles et en cours, explorent de nouveaux territoires de l'art et fertilisent les contacts, comme c'est le cas avec notre premier programme de résidence de création et de diffusion en musique nouvelle de Montréal. Mis sur pied par le Groupe le Vivier en 2014, ce programme bénéficiait d'un financement substantiel à plusieurs volets de la part du Conseil et des réseaux Accès culture et



François Lavallée au Festival interculturel du conte du Québec. Photo : Claude Lapierre.

ADICÎM. Les partenaires avaient choisi le groupe Magnitude6 et son projet *Allégories de ruelles*, s'inspirant de la ville et de sa diversité, qui a circulé en 2015.

Du texte au geste à la parole

Élaborer, préserver et mettre en valeur le patrimoine chorégraphique montréalais et québécois représente un défi pour la communauté de la danse, qui a mis en branle différentes initiatives porteuses pour le milieu, dont une étude dressant un état des lieux en patrimoine de la danse au Québec ainsi que des perspectives d'action, le tout dirigé par le Regroupement québécois de la danse (RQD), auquel a collaboré le Conseil. Le Comité permanent du patrimoine canadien a aussi produit un rapport sur la danse, dans

lequel le Québec occupe une place de choix puisque huit témoins québécois sont au nombre des 25 témoins invités à se présenter devant le comité. Sans oublier *Le Guide des archives de la danse au Québec*, de Bibliothèque et Archives nationales du Québec (BANQ), qui propose un plan de classification et un calendrier de conservation adaptés aux organismes du milieu de la danse. La Fondation Jean-Pierre Perreault a produit un guide de rédaction d'un testament artistique à l'intention des artistes œuvrant en danse. Ce document a été réalisé en complémentarité avec le testament artistique de Paul-André Fortier, qui met à la disposition des artistes un ensemble de renseignements pour faciliter la réflexion des créateurs sur cette ultime étape de leur carrière.

Cependant, pour le milieu de la danse, l'événement marquant de 2015 en matière de préservation du patrimoine vivant est sans aucun doute l'exposition *Corps rebelles*, au Musée de la civilisation à Québec, qui offrait une grande place aux créateurs montréalais aux côtés des figures internationales marquantes. Moment Factory, par un ingénieux dispositif immersif, permettait au public de vivre une expérience unique en dansant la pièce mythique de Jean-Pierre Perreault, *Joe*. Le RQD y exposait également la toile-mémoire de la danse au Québec (1895-2000), qui illustre la transmission des connaissances de la danse d'ici au XX^e siècle.

Le Conseil québécois du théâtre (CQT) convoitait le milieu professionnel théâtral à réfléchir à l'avenir : celui de la pratique, des rapports avec les instances subventionnaires, des attentes

générationnelles, de l'inclusion des communautés plurielles de notre société. C'est d'ailleurs sous le thème *Théâtre et diversité culturelle* que se tenait à Montréal le 13^e Congrès québécois du théâtre qui rassemblait près de 200 artistes, et dont le Conseil des arts de Montréal était l'hôte de la soirée d'ouverture.

Le secteur des arts numériques a été marqué par la mise sur pied par le Conseil de la Table numérique, une table de consultation/réflexion/action pour faciliter les rapprochements entre les secteurs des arts numériques et de l'industrie numérique. Il est essentiel d'encourager le dialogue et de relier des projets concrets pour des collaborations à long terme. Aussi, cette année les soirées Composite voyaient le jour. Cette grande activité de réseautage entre pairs, financée par le Conseil, organisée par un organisme



Nathalie Maillé remettant le Prix de la diversité culturelle en danse à Zab Maboungou en compagnie de Karla Étienne aux Prix de la danse de Montréal. Photo : Sylvie-Ann Paré.



Victor Pilon et Michel Lemieux de Lemieux Pilon 4D Art en compagnie de Marie Côté, Manon Gauthier, Nathalie Maillé, et Jan-Fryderyk Pleszczyński. Photo : Normand Huberdeau/NH photographes.

en arts numériques différent à chaque édition et accueilli dans les murs d'une entreprise des industries numériques, mixe les projets, qu'ils soient artistiques ou corporatifs, à l'occasion de soirées de présentation de projets. La première rencontre prenait place à MUTEK_IMG à l'automne, et la seconde chez Sid Lee cet hiver. Composite remporte un franc succès et se poursuivra en 2016.

Des prix, des bourses et des récompenses

L'événement qui est sans doute le plus prestigieux pour le Conseil et parmi les plus significatifs pour les organismes artistiques montréalais est le Grand Prix du Conseil, qui marquait ses 30 ans cette année. Le prolifique duo Lemieux-Pilon 4D Art remportait une bourse de 30 000 \$ pour

la programmation exceptionnelle qu'il a offerte au public montréalais en 2014 donnant le coup d'envoi à la Biennale internationale d'art numérique de Montréal au Musée des beaux-arts, avec l'exposition *Territoires oniriques — 30 ans de création scénique* ; avec *Continuum*, au Planétarium Rio Tinto Alcan, qui a marqué une première collaboration avec ce haut lieu des sciences ; et, enfin, avec *Icare* présenté au TNM et *Norman* à la Place des Arts. Étaient également en lice pour le Grand Prix : l'Agence TOPO, ARCMTL, la Biennale de Montréal, Orange Noyée — Mani Soleymanlou, Quasar quatuor de saxophones, les Rencontres internationales du documentaire de Montréal (RIDM) et Zab Maboungou/Compagnie Danse Nyata Nyata.

La 22^e édition des Prix littéraires de l'Association des libraires du Québec, qui ajoutait il y a trois ans un volet jeunesse couvrant toute la production destinée aux jeunes de 0 à 17 ans, a permis au Conseil de remettre des bourses de 2 000 \$ chacune à : *La petite truie, le vélo et la lune*, de Pierrette Dubé et Orbie (Éditions Les 400 coups) ; *L'arbragan*, de Jacques Goldstyn (La Pastèque) et *Jessie Elliot a peur de son ombre*, d'Élise Gravel (Scholastic). Outre le fait que le Conseil se rapproche ainsi des créateurs dans le secteur littéraire, il œuvre parallèlement à renforcer une relève extrêmement précieuse, celle des lecteurs de demain.

Puisqu'on parle de relève, c'est LORGANISME qui remportait le Prix de la Relève – Caisse de la Culture 2015.

Sur le front des honneurs qui font la réputation de nos créateurs, le prestigieux Prix Siminovitch était attribué pour une deuxième année consécutive à une personnalité montréalaise, la scénographe Annick La Bissonnière. Autre palme, et non la moindre, remise à Zab Maboungou/Compagnie danse Nyata Nyata, qui a remporté en début d'année le Prix Martin Luther King Jr. pour son exceptionnelle contribution au développement des arts et de la culture au Canada en plus de remporter le Prix de la diversité culturelle en danse. Le Gala de Cultures Croisées, qui célèbre le dynamisme entrepreneurial des cultures dans toute leur diversité, a été l'occasion de rendre hommage à Karla Étienne de la Compagnie Danse Nyata Nyata pour sa contribution à ce « *carrefour des modèles de développement culturel* » que Cultures Croisées veut faire connaître au plus grand nombre. Par ailleurs, une autre grande figure de la danse contemporaine, Ginette Laurin, a été reçue Membre de l'Ordre du Canada, l'une des distinctions honorifiques civiles les plus prestigieuses au pays, alors que *So Blue* de

Louise Lecavalier a poursuivi sa route en cumulant un autre prix, le Dora Mavor Moore de la meilleure production de l'année en danse présentée à Toronto.

Le compositeur et chef d'orchestre Walter Boudreau recevait pour sa part le Prix de la réalisation artistique aux Prix du gouverneur général pour les arts du spectacle.

Grâce à un don privé, une nouvelle bourse de création en jazz de 5 000 \$ a vu le jour. C'est le collectif Mismar qui en a bénéficié, ce qui lui a permis d'enregistrer son premier disque compact. Un autre prix, destiné aux pratiques émergentes, a fait parler de lui : le Prix pour la relève photographique, créé par Le Cabinet, unique lieu de formation et de production en art photographique à Montréal, en collaboration avec le Conseil. La première lauréate, Megan Moore, a ainsi bénéficié d'un encadrement tout en étant marrainée par la réputée Angela Grauerholz. Son projet, *Work in progress*, est devenu une exposition accompagnée d'activités de médiation culturelle à Espace Projet.

LES INITIATIVES TERRITORIALES

Le Conseil des arts de Montréal en tournée

Le programme Le Conseil des arts de Montréal en tournée constitue pour les compagnies montréalaises un appui incontournable pour faire rayonner leurs œuvres et développer leurs publics. Doté d'un budget de 1,1 M\$, ce programme a appuyé, partout sur le territoire montréalais, la circulation de 56 organismes et collectifs artistiques qui ont présenté 74 productions. Le public aura donc eu droit à 386 représentations, dans environ 150 lieux de diffusion. Au nombre des organismes et collectifs présentés, 22 sont de la relève et 12 sont de la diversité, notamment le Trio Tounkara-Lavoie, qui a effectué une tournée de 10 représentations. La tournée du Conseil s'étend sur le territoire de l'île de Montréal grâce à ses partenaires que sont les réseaux Accès culture (Réseau des diffuseurs municipaux de Montréal) et ADICÎM (Association des diffuseurs culturels de l'île de Montréal).

Depuis 1983, le programme Le Conseil des arts de Montréal en tournée permet la reprise d'œuvres créées par des artistes professionnels qui ont reçu un accueil favorable et qui peuvent intéresser toutes sortes de publics. Le programme favorise en outre la longévité des créations, tout en permettant aux organismes de fidéliser leur public et de rejoindre de nouveaux auditoires. Il constitue pour les citoyens des différentes municipalités et arrondissements un accès privilégié à des œuvres de grande qualité, dans leur quartier et à un coût minime, ou même gratuitement. Notons que Le Conseil des arts de Montréal en tournée permet depuis plus de 25 ans à l'Orchestre métropolitain d'aller à la rencontre de son public dans

10 arrondissements et villes et à la compagnie Repercussion Theatre de donner 14 représentations dans les parcs de l'île chaque été.

Bien ancré dans la tradition de la tournée du Conseil, le prix *Le choix du public* allait cette année au Festival International du Film sur l'Art (FIFA). Avec huit documentaires présentés durant la saison, c'est l'organisme qui a recueilli la plus grande appréciation du public, notamment pour *La toile blanche d'Edward Hopper*. Pour souligner ce succès, René Rozon est venu à la Journée des diffuseurs pour recevoir l'œuvre *The System is Down*, de l'artiste montréalais Trevor Kiernander représenté par la Galerie Art Mûr. Un prix bien mérité pour un festival vétéran de la scène artistique montréalaise.

Le Conseil des arts de Montréal en tournée

Arts du cirque

13 représentations

Arts numériques

3 représentations

Arts visuels

11 expositions

Cinéma

53 projections

Danse

61 représentations

Littérature

13 représentations

Musique

134 représentations

Nouvelles pratiques artistiques

8 représentations

Théâtre

90 représentations

Portrait d'écrivains

TOTAL

1 098 428 \$

386 représentations,
expositions et projections

56 organismes

74 productions

386 représentations

150 lieux de diffusion

12 productions
de la diversité

22 productions
de la relève



Sacré Tympan, *parlures et parjures*. Bernard Falaise, Michel Faubert, Pierre Tanguay et Pierre Labbé. Photo : Patrick LaRoque.

Les résidences du Conseil

Au fil des années, le Conseil et ses nombreux partenaires ont enrichi les pratiques de création en mettant en place une vingtaine de résidences qui répondent aux besoins liés à la recherche, à la production et à la circulation des œuvres, et qui favorisent la rencontre entre la création et le public sur l'ensemble du territoire montréalais. En 2015, 18 résidences ont bénéficié de 309 514 \$ de la part du Conseil, sans compter la contribution des divers partenaires de 150 327 \$ et d'une valeur approximative de 160 192 \$ en biens et en services.

Trois nouvelles résidences et un projet-pilote de cocréation citoyenne ont vu le jour cette année. Optique danse a été créée pour répondre à un intérêt croissant des chorégraphes et des cinéastes de joindre leur pratique et de créer une chorégraphie expressément pour la caméra. Cette résidence vise la réalisation d'une vidéo de danse conçue en partie dans les studios du Conseil. Elle est accompagnée d'une bourse

de 20 000 \$ pour la réalisation, comprenant la rémunération d'un conseiller artistique. Autour du thème les enjeux et les conflits d'une rencontre intergénérationnelle et sous l'œil de la caméra du réalisateur Xavier Curnillon, la chorégraphe Louise Bédard incarnera cette relation en compagnie de l'interprète Justine Parisien.

Le Conseil des arts de Montréal, la Coop vidéo, Main Film, PRIM et les Films du 3 mars ont uni leurs forces respectives pour mettre en place une nouvelle résidence de création destinée à un réalisateur montréalais, la résidence Court circuit. Pour cette première édition, le Conseil a retenu le projet de court métrage de fiction d'Olivier D. Asselin, *L'étranger du XXI^e siècle*. Le cinéaste aura droit à un accompagnement professionnel de la part des différents partenaires tout au long du processus de création, de l'écriture à la distribution, en passant par la production. La résidence a une valeur approximative de 41 000 \$, incluant une bourse de 7 000 \$ du Conseil.



Photogramme tiré du film *Miron un homme revenu d'en dehors du monde*. Réalisation : Simon Beaulieu, intervention sur pellicule : Karl Lemieux, crédit : Les Films du 3 Mars.



Nadine Gomez, image tirée du film *MÉTRO*. L'Embuscade Films.

Pour célébrer le 10^e anniversaire de la Grande Bibliothèque, le Conseil des arts de Montréal s'est associé à la BANQ pour mettre en place une édition spéciale du programme Écrivain en résidence à la bibliothèque, en la destinant à un écrivain montréalais chevronné. Ainsi, Gilbert Turp a bénéficié d'une bourse de 20 000 \$ pour tenir le *Journal intime de la Grande Bibliothèque*, publié sur le portail de BANQ. L'artiste en arts visuels Caroline Boileau a accompagné l'auteur et a enrichi les textes de ce dernier de ses dessins.

Parmi les résidences qui se sont poursuivies, notons la troisième édition du programme de résidence Poète de la Cité. Bertrand Laverdure est le poète qui succédera, jusqu'en 2017, aux deux premiers Poètes de la Cité, Claude Beausoleil et Martin Thibault. Nous pourrions le suivre dans les bibliothèques et les lieux de diffusion de l'île, à l'occasion de rencontres et de lectures, ainsi qu'à différents événements publics dans la métropole. On pourra aussi le voir à l'école, notamment

dans le cadre du projet *12 poèmes pour Montréal*, en collaboration avec le bureau de la présidence de la Ville de Montréal.

Le Conseil des arts de Montréal, la Société de développement des entreprises culturelles (SODEC) et l'Office national du film (ONF), en collaboration avec le centre d'artistes Les Films de l'Autre, ont également lancé la deuxième édition de *Regard sur Montréal*, destiné aux cinéastes émergents issus de la diversité culturelle. Le projet *Une lettre au premier ministre*, centré sur le quartier Parc-Extension et le café La Place Commune, ainsi que le regard poétique du cinéaste Andrés Livov-Macklin, se sont particulièrement démarqués. Le cinéaste s'est vu remettre une bourse de 30 000 \$, offerte par le Conseil et par la SODEC pour la scénarisation, la promotion et la diffusion de son film, et a reçu un soutien d'une valeur de 35 000 \$ de l'ONF en collaboration avec Les Films de l'Autre pour la production et la postproduction.



Arrondissements et villes du territoire
montréalais qui accueillent une résidence

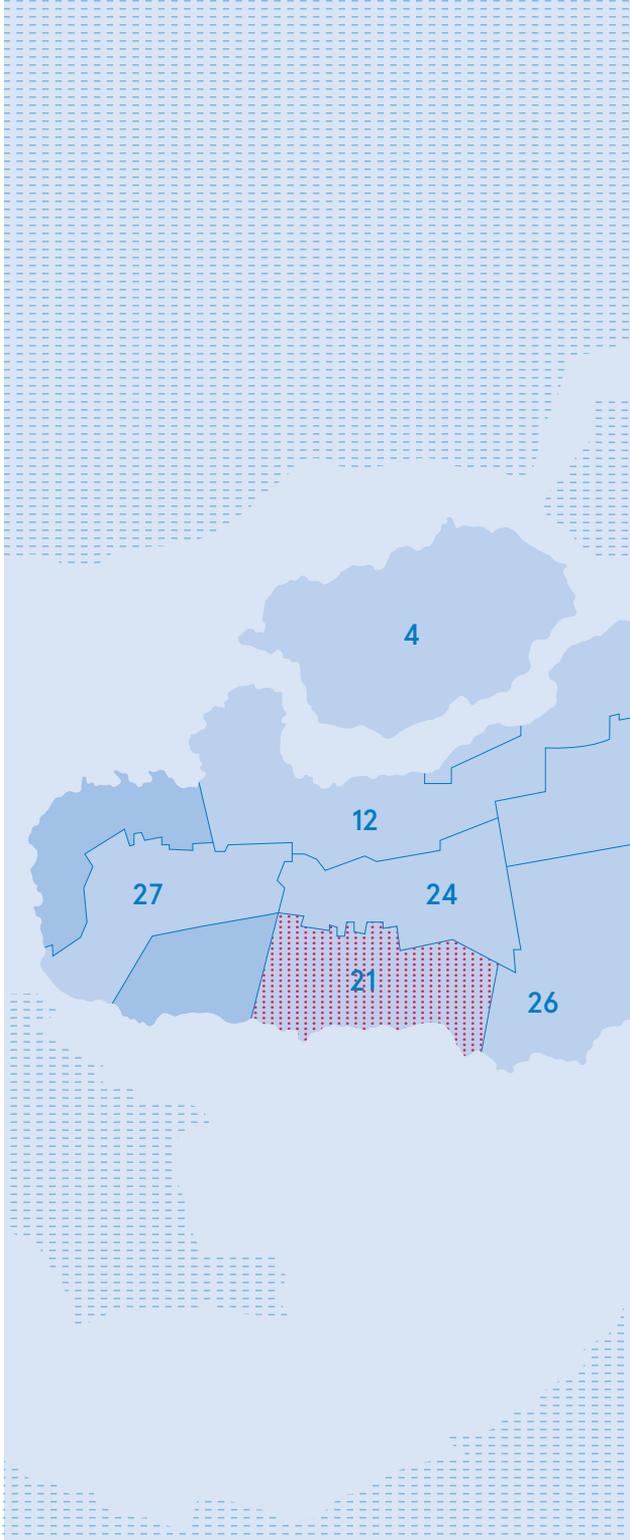


Arrondissements et villes du territoire
montréalais qui accueillent Le Conseil
des arts de Montréal en tournée

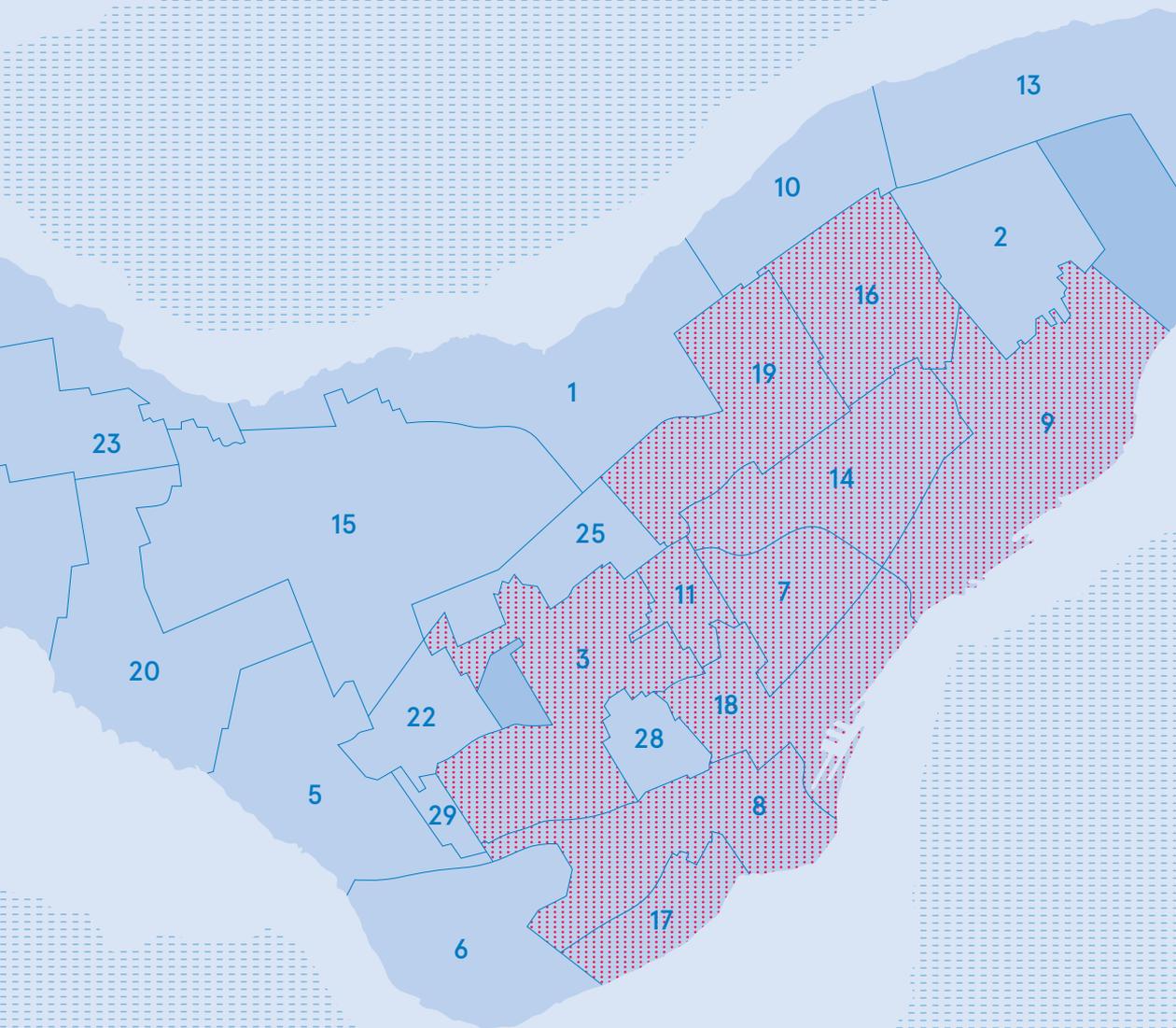
- 1 Ahuntsic-Cartierville
- 2 Anjou
- 3 Côte-des-Neiges-Notre-Dame-de-Grâce
- 4 L'Île-Bizard-Sainte-Geneviève
- 5 Lachine
- 6 LaSalle
- 7 Le Plateau-Mont-Royal
- 8 Le Sud-Ouest
- 9 Mercier-Hochelaga-Maisonneuve
- 10 Montréal-Nord
- 11 Outremont
- 12 Pierrefonds-Roxboro
- 13 Rivière-des-Prairies-Pointe-aux-Trembles
- 14 Rosemont-La Petite-Patrie
- 15 Saint-Laurent
- 16 Saint-Léonard
- 17 Verdun
- 18 Ville-Marie
- 19 Villieray-Saint-Michel-Parc-Extension
- 20 Cité de Dorval
- 21 Ville de Beaconsfield
- 22 Ville de Côte Saint-Luc
- 23 Ville de Dollard-des-Ormeaux
- 24 Ville de Kirkland
- 25 Ville de Mont-Royal
- 26 Ville de Pointe-Claire
- 27 Ville de Sainte-Anne-de-Bellevue
- 28 Ville de Westmount
- 29 Ville de Montréal-Ouest

Résidences et échanges croisés hors Montréal et internationaux :

Amérique centrale ou du sud	Marseille, France
Brooklyn, États-Unis	Mexico, Mexique
La Havane, Cuba	Saguenay, Québec



Arrondissements et villes engagés dans les initiatives territoriales du Conseil



LES PARTENAIRES DU CONSEIL

En 2015, le Conseil a collaboré avec plus de 140 partenaires publics et privés pour l'ensemble de ses programmes et de ses actions en diversité culturelle, en arts-affaires et en relève.

Accès Culture

Association des diffuseurs culturels
de l'île de Montréal (ADICÎM)

Conférence régionale des élus
(CRÉ) de Montréal

Forum jeunesse de l'île de Montréal (FJIM)

Montréal, métropole culturelle

Ville de Montréal — Bureau de la présidence
du conseil municipal

Ville de Montréal — Service de la culture

Conseil des arts de Longueuil

Conseil des arts de Saguenay (CAS)

Conseil des arts et des lettres
du Québec (CALQ)

Ministère de la Culture et des Communications

Ministère de l'Éducation, de l'Enseignement
supérieur et de la Recherche

(Une école montréalaise pour tous)

Ministère de l'Immigration, de la Diversité
et de l'Inclusion (MIDI)

Office national du film du Canada (ONF)

Société de développement des entreprises
culturelles (SODEC)

Chambre de commerce du Montréal
métropolitain (CCMM)

Jeune Chambre de commerce
de Montréal (JCCM)

Aéroport de Montréal (ADM)

Amélie Guimont

Arion Orchestre Baroque

Association des Jeunes Mécènes
pour les Arts (JMA)

Association des libraires du Québec (ALQ)

Association Culturelle Passerelle (E-Passerelle)

Astérides (Marseille)

ATSA

Banque Nationale du Canada

Banque Scotia

Bell

Bénévoles d'affaires

Bibliothèque et Archives nationales
du Québec (BANQ)

Caisse de la Culture

Centaur Theatre Company

Centre d'art et de diffusion Clark

Cirque du Soleil

Clinique juridique des artistes de Montréal (CJAM)

Commission scolaire de Montréal (CSDM)

Communication-Jeunesse

Conseil de la culture des régions de Québec
et de Chaudière-Appalaches

Conseil québécois de la musique (CQM)

Créalab — Journées de l'entrepreneuriat
culturel et créatif

Culture Montréal

Danse Danse

DARE-DARE

Deloitte

DestiNATIONS — Carrefour International des Arts
et Cultures des Peuples Autochtones

Diversité artistique Montréal (DAM)

École de Joaillerie de Montréal

École La Petite-Patrie

EY

Fasken Martineau	Musée des beaux-arts de Montréal
Festival international de films Fantasia	OBORO
Festival Mutek	Orchestre Métropolitain
Fondation du Grand Montréal	Osler
Fondation Ludwig de la Ville de La Havane (Cuba)	Place des Arts (PDA)
Fondation Macdonald Stewart	Power Corporation du Canada
Fondation Metropolis bleu	PricewaterhouseCoopers (PwC)
Fondation René Malo	Productions Réalisations Indépendantes de Montréal (PRIM)
Fonderie Darling — Quartier Éphémère, Centre d'arts visuels	Québecor inc.
Fonds franco-québécois	Radio-Canada
François Gratton / TELUS	Région Provence-Alpes-Côte d'Azur (PACA)
Festival Transamériques (FTA)	Regroupement des centres d'artistes autogérés du Québec — Réseau Art Actuel (RCAAQ)
HEC Montréal	Residency Unlimited (New York)
id3	Société de transport de Montréal (STM)
ICI ARTV	Télé-Québec
Institut français et la Ville de Marseille	TELUS
InVision pour CISCO	Théâtre de la Manufacture
Jean-Louis Roy	Théâtre du Nouveau Monde
Laboratorio Arte Alameda (Mexico)	TOHU la Cité des arts du cirque
La Coop fédérée	Université du Québec à Montréal (UQAM)
La Coop vidéo de Montréal	Ville de Longueuil
La Vitrine	Ville de Sainte-Julie
Le Devoir	Ville de Terrebonne
Les films de l'Autre	Vision Diversité
Les Films du 3 mars (F3M)	
Les Prix de la danse de Montréal	
Librairie Zone libre	Ville de Montréal — arrondissements
Louise Roy	Ahuntsic-Cartierville*
Luc Plamondon	Anjou*
MAI (Montréal, arts interculturels)	Côte-des-Neiges-Notre-Dame-de-Grâce*
Main Film	L'Île-Bizard-Sainte-Geneviève*
McCarthy Tétrault	Lachine*
M ^e Vincent Dionne / Norton Rose Fullbright	LaSalle*
Montréal en Lumière	Le Plateau-Mont-Royal*
Montréal joue	Le Sud-Ouest*
Musée d'art contemporain de Montréal	Mercier-Hochelaga-Maisonneuve*

Montréal-Nord*
Outremont*
Pierrefonds-Roxboro*
Rivière-des-Prairies-Pointe-aux-Trembles*
Rosemont-La Petite-Patrie*
Saint-Laurent*
Saint-Léonard*
Verdun*
Ville-Marie*
Villeray-Saint-Michel-Parc-Extension*

Villes

Cité de Dorval*
Ville de Baie-d'Urfé
Ville de Beaconsfield*
Ville de Côte-Saint-Luc*
Ville de Dollard-des-Ormeaux*
Ville de Hampstead
Ville de Kirkland*
Ville de Montréal-Est
Ville de Montréal-Ouest*
Ville de Mont-Royal*
Ville de Pointe-Claire*
Ville de Sainte-Anne-de-Bellevue*
Ville de Senneville
Ville de Westmount*

* Participants aux programmes du Conseil
des arts de Montréal.



Le Patin Libre. Photo : Alice Clarke.



RAPPORT DE L'AUDITEUR INDÉPENDANT

Au président et aux membres du conseil d'administration du
Conseil des arts de Montréal

Aux membres du conseil d'agglomération de Montréal

J'ai effectué l'audit des états financiers ci-joints du Conseil des arts de Montréal, qui comprennent l'état de la situation financière au 31 décembre 2015, et les états des résultats, de l'évolution de l'actif net et des flux de trésorerie pour l'exercice terminé à cette date, ainsi qu'un résumé des principales méthodes comptables et d'autres informations explicatives.

Responsabilité de la direction pour les états financiers

La direction est responsable de la préparation et de la présentation fidèle de ces états financiers conformément aux Normes comptables canadiennes pour le secteur public, ainsi que du contrôle interne qu'elle considère comme nécessaire pour permettre la préparation d'états financiers exempts d'anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs.

Responsabilité de l'auditeur

Ma responsabilité consiste à exprimer une opinion sur les états financiers, sur la base de mon audit. J'ai effectué mon audit selon les normes d'audit généralement reconnues du Canada. Ces normes requièrent que je me conforme aux règles de déontologie et que je planifie et réalise l'audit de façon à obtenir l'assurance raisonnable que les états financiers ne comportent pas d'anomalies significatives.

Un audit implique la mise en œuvre de procédures en vue de recueillir des éléments probants concernant les montants et les informations fournis dans les états financiers. Le choix des procédures relève du jugement de l'auditeur, et notamment de son évaluation des risques que les états financiers comportent des anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs. Dans l'évaluation de ces risques, l'auditeur prend en considération le contrôle interne de l'entité portant sur la préparation et la présentation fidèle des états financiers afin de concevoir des procédures d'audit appropriées aux circonstances, et non dans le but d'exprimer une opinion sur l'efficacité du contrôle interne de l'entité. Un audit comporte également l'appréciation du caractère approprié des méthodes comptables retenues et du caractère raisonnable des estimations comptables faites par la direction, de même que l'appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

J'estime que les éléments probants que j'ai obtenus sont suffisants et appropriés pour fonder mon opinion d'audit.



Vérificateur général
de la Ville de Montréal

Opinion

À mon avis, les états financiers donnent, dans tous leurs aspects significatifs, une image fidèle de la situation financière du Conseil des arts de Montréal au 31 décembre 2015, ainsi que des résultats de ses activités et de ses flux de trésorerie pour l'exercice terminé à cette date, conformément aux Normes comptables canadiennes pour le secteur public.

Le vérificateur général de la Ville de Montréal,

Jacques Bergeron, CPA auditeur, CA

Montréal, le 21 avril 2016

ÉTAT DES RÉSULTATS

Exercice terminé le 31 décembre 2015

	Notes	2015 Budget \$	2015 Réalizations \$	2014 Réalizations \$
Produits				
Contribution – Agglomération de la Ville de Montréal		13 450 000	13 450 000	12 950 000
Contributions de partenaires aux programmes	3	272 500	647 867	572 618
Maison du Conseil des arts de Montréal	4	149 650	182 689	198 135
Revenus d'intérêts	5	110 000	142 941	123 439
Droits d'entrée liés au Grand Prix		85 000	85 480	86 328
Autres produits		242 500	1 901	5 670
		14 309 650	14 510 878	13 936 190
Charges				
Subventions programme général		9 778 300	10 215 308	9 806 096
Annulation de subventions programme général octroyées au cours des exercices antérieurs		—	(35 000)	(11 907)
	6	9 778 300	10 180 308	9 794 189
Subventions programme de tournées	7	1 110 000	1 098 428	1 095 241
Subventions programme de résidences	8	293 000	309 514	258 357
Autres programmes	9	927 500	744 099	644 956
		12 108 800	12 332 349	11 792 743
Maison du Conseil des arts de Montréal	4	247 727	239 522	254 341
Rémunération		1 437 343	1 423 508	1 284 193
Cotisations de l'employeur	10	238 780	254 996	240 520
Transport et communications		120 000	111 778	114 199
Services professionnels, techniques et autres		127 000	71 438	110 903
Location, entretien et réparation		13 000	8 713	7 875
Biens non durables		17 000	15 454	13 778
		1 953 123	1 876 887	1 771 468
		14 309 650	14 448 758	13 818 552
Excédent des produits sur les charges		—	62 120	117 638

ÉTAT DE LA SITUATION FINANCIÈRE

Au 31 décembre 2015

	Notes	2015 \$	2014 \$
Actif à court terme			
Encaisse		111 633	227 042
Placements	13	4 354 858	3 698 484
Débiteurs	14	103 334	281 097
Frais payés d'avance		1 940	—
		<u>4 571 765</u>	<u>4 206 623</u>
Passif à court terme			
Créditeurs et charges à payer	15	251 352	402 103
Subventions à payer	16	2 119 656	1 194 739
Montants dus à la Ville de Montréal		1 408 434	1 928 657
Apports reportés	17	95 309	93 545
Loyers perçus d'avance		3 838	10 369
		<u>3 878 589</u>	<u>3 629 413</u>
Actif net			
Grevé d'affectations d'origine interne	11	222 413	8 567
Non affecté	12	470 763	568 643
		<u>693 176</u>	<u>577 210</u>
		<u>4 571 765</u>	<u>4 206 623</u>

Pour le conseil d'administration,

Le président du conseil d'administration,

Le trésorier,



Jan-Fryderyk Pleszczyński



Jocelyn Dion, FCPA, FCGA

ÉTAT DE L'ÉVOLUTION DE L'ACTIF NET

Exercice terminé le 31 décembre 2015

			2015	2014
	Grevé d'affectations d'origine interne	Non affecté	Total	Total
	(note 11)	(note 12)		
	\$	\$	\$	\$
Solde au début	8 567	568 643	577 210	459 572
Affectations de l'exercice				
Projet-système de gestion intégrée et de dépôt en ligne	160 000	(160 000)	—	
Provision pour invalidité à court terme	53 846		53 846	
Excédent des produits sur les charges		62 120	62 120	117 638
Solde à la fin	<u>222 413</u>	<u>470 763</u>	<u>693 176</u>	<u>577 210</u>

ÉTAT DES FLUX DE TRÉSORERIE

Exercice terminé le 31 décembre 2015

	2015	2014
	\$	\$
Activités de fonctionnement		
Excédent des produits sur les charges	62 120	117 638
Variation des éléments hors caisse		
Débiteurs	177 763	(90 147)
Frais payés d'avance	(1 940)	860
Créditeurs et charges à payer	(96 905)	(24 139)
Subventions à payer	924 917	2 402
Montants dus à la Ville de Montréal	(520 223)	71 753
Apports reportés	1 764	11 848
Loyers perçus d'avance	(6 531)	51
	<u>478 845</u>	<u>(27 372)</u>
Flux de trésorerie liés aux activités de fonctionnement	540 965	90 266
Activités de placements		
Variation nette des placements	<u>(656 374)</u>	<u>(1 048 484)</u>
Diminution nette de l'encaisse	<u>(115 409)</u>	<u>(958 218)</u>
Encaisse du début de l'exercice	227 042	1 185 260
Encaisse à la fin de l'exercice	111 633	227 042

NOTES COMPLÉMENTAIRES

1 STATUT CONSTITUTIF ET NATURE DES ACTIVITÉS

Le Conseil des arts de Montréal (le Conseil) a été fondé en 1956 et il a été institué personne morale de droit public le 25 octobre 2007 en vertu de l'article 231.2 de l'annexe C de la Charte de la Ville de Montréal (RLRQ., chapitre C-11.4). Le Conseil est pourvu des pouvoirs, droits et privilèges d'une personne morale à but non lucratif constituée en vertu de la partie III de la Loi sur les compagnies (RLRQ, chapitre C-38).

Les présents états financiers ne présentent que l'actif, le passif, les revenus et les charges du Conseil, et ils n'incluent pas d'autres éléments d'actif, de passif, de revenus et de charges détenus par la Ville de Montréal. Le Conseil des arts de Montréal est considéré comme un organisme de bienfaisance enregistré au sens de la Loi de l'impôt sur le revenu du Canada.

Le Conseil, en vertu de l'article 231.3, a pour mandat :

- de dresser et de maintenir une liste permanente des associations, sociétés, organismes, groupements ou personnes qui participent à la vie artistique et culturelle dans l'agglomération de Montréal;
- d'harmoniser, de coordonner et d'encourager les initiatives d'ordre artistique ou culturel dans l'agglomération de Montréal;
- dans les limites des revenus disponibles à cette fin, de désigner les associations, sociétés, organismes, groupements, personnes ainsi que les manifestations artistiques ou culturelles à qui ou à l'égard de qui une subvention, un prix ou une autre forme d'aide financière doit être versée.

2 PRINCIPALES MÉTHODES COMPTABLES

Les états financiers du Conseil sont établis selon les Normes comptables canadiennes pour le secteur public contenues dans le Manuel de comptabilité de CPA Canada pour le secteur public. Le Conseil a choisi d'appliquer les recommandations des normes comptables s'appliquant uniquement aux organismes à but non lucratif du secteur public énoncées dans les chapitres SP 4200 à SP 4270 du Manuel de comptabilité de CPA Canada pour le secteur public.

Méthode de comptabilité

La comptabilisation des transactions aux livres du Conseil s'effectue selon la méthode de la comptabilité d'exercice. En vertu de cette méthode, les éléments présentés à titre d'actifs, de passifs, de revenus et de charges sont constatés au cours de l'exercice où ont lieu les faits et les transactions.

Utilisation d'estimations

La présentation des états financiers, conformément aux Normes comptables canadiennes pour le secteur public, exige que la direction ait recours à des estimations et à des hypothèses. Ces dernières ont une incidence sur la comptabilisation des actifs et des passifs, sur la présentation des actifs et des passifs éventuels à la date des états financiers ainsi que sur la comptabilisation des revenus et des charges au cours de la période visée par les états financiers. Les principaux éléments pour lesquels la direction a établi des estimations et formulé des hypothèses sont la provision pour avantages sociaux futurs et les charges à payer. Les résultats réels pourraient différer de ces estimations.

Produits

La contribution de l'agglomération de la Ville de Montréal est comptabilisée à titre de produits dans l'exercice où elle est autorisée.

Les contributions de partenaires aux programmes sont des apports. Le Conseil applique la méthode du report pour comptabiliser ceux-ci. Selon cette méthode, les apports affectés à des charges d'exercices futurs sont reportés et constatés à titre de produits au cours de l'exercice où sont engagées les charges auxquelles ils sont affectés. Les apports non affectés sont constatés à titre de produits lorsqu'ils sont reçus ou lorsqu'ils sont à recevoir si le montant à recevoir peut faire l'objet d'une estimation raisonnable et que sa réception est raisonnablement assurée.

Les produits de la Maison du Conseil des arts de Montréal, les droits d'entrée reliés au Grand Prix et des autres produits sont comptabilisés lorsqu'il y a une preuve évidente qu'une entente est intervenue, que les services ont été rendus, que le montant à recevoir peut faire l'objet d'une estimation raisonnable et que le recouvrement est raisonnablement assuré.

Les revenus d'intérêts sont comptabilisés lorsqu'ils sont gagnés.

Subventions des programmes

Les subventions octroyées sont comptabilisées lorsqu'elles sont autorisées et que les bénéficiaires ont satisfait à tous les critères d'admissibilité, le cas échéant. Les annulations des subventions octroyées sont comptabilisées dans l'exercice au cours duquel elles sont annulées ou remboursées.

Régime de retraite simplifié

La charge de retraite de ce régime est constatée au moment où les cotisations sont dues.

Placements

Les placements sont constitués de certificats de dépôt dont l'échéance est de 180 jours et plus à compter de la date d'acquisition et sont évalués au moindre du coût et de leur juste valeur.

3 CONTRIBUTIONS DE PARTENAIRES AUX PROGRAMMES

	2015	2014
	\$	\$
Premières expériences de travail	—	50 602
Parrainage fiscal	448 980	326 586
Outiller la relève artistique montréalaise	10 000	61 430
Soutien aux pratiques émergentes	25 000	25 000
Rayonnement culturel	15 000	15 000
Libres comme l'Art	30 000	32 500
Grand Prix du Conseil	25 000	25 000
Caisse de la culture	5 000	5 000
Bourse des Jeunes Mécènes pour les Arts, CISCO, Younder et Création jazz	33 887	20 000
Partenaires Go-C.A.	10 000	10 500
Sunlife (Women's Executive Network)	—	1 000
Chambre de commerce du Montréal métropolitain	5 000	—
Société de développement des entreprises culturelles (SODEC)	40 000	—
	<u>647 867</u>	<u>572 618</u>

4 MAISON DU CONSEIL DES ARTS DE MONTRÉAL

	Budget 2015	2015	2014
	\$	\$	\$
Produits			
Location de studios et de services	149 650	182 689	198 135
Charges			
Rémunération	128 047	128 866	144 733
Cotisations de l'employeur	25 320	25 433	24 256
Gardiennage et sécurité	48 000	48 695	45 832
Téléphone, poste et publicité	8 200	5 243	6 431
Services techniques et autres	14 160	11 412	12 342
Entretien et réparations	11 500	9 905	10 240
Biens non durables et autres	7 500	7 442	5 527
Entretien, mobilier	5 000	2 526	4 980
	<u>247 727</u>	<u>239 522</u>	<u>254 341</u>

5 REVENUS D'INTÉRÊTS

Les revenus d'intérêts, au montant brut de 150 715 \$ (146 694 \$ en 2014), sont présentés nets d'un montant de 7 774 \$ (23 255 \$ en 2014) versé à la Ville de Montréal et calculé sur le solde mensuel des engagements.

6 SUBVENTIONS PROGRAMME GÉNÉRAL

	Budget 2015	2015	2014
	\$	\$	\$
Théâtre	2 629 000	2 741 244	2 715 329
Musique	2 232 000	2 253 032	2 216 852
Danse	1 566 500	1 540 501	1 556 800
Arts visuels	1 360 300	1 374 737	1 371 611
Littérature	489 000	502 700	491 494
Cinéma et vidéo	493 500	512 371	480 513
Arts numériques	290 000	303 000	273 000
Secteur pluridisciplinaire	304 500	331 039	325 235
Nouvelles pratiques artistiques	185 500	213 500	162 955
Arts du cirque	93 000	408 184	200 400
Autres	135 000	—	—
	9 778 300	10 180 308	9 794 189

7 SUBVENTIONS PROGRAMME DE TOURNÉES

	Budget 2015	2015	2014
	\$	\$	\$
Arts de la scène	890 000	898 303	893 855
Arts visuels	95 000	45 806	78 228
Cinéma et vidéo	60 000	60 966	55 635
Littérature	35 000	41 905	41 760
Nouvelles pratiques artistiques	20 000	43 017	17 194
Portraits d'artistes	10 000	8 431	8 569
	<u>1 110 000</u>	<u>1 098 428</u>	<u>1 095 241</u>

8 SUBVENTIONS PROGRAMME DE RÉSIDENCES

	Budget 2015	2015	2014
	\$	\$	\$
Libres comme l'Art	85 000	90 379	99 731
Résidences d'écrivains	39 000	35 000	27 000
Projets pilotes	93 500	108 500	52 500
Poète de la Cité	15 000	14 635	14 126
Résidences en arts visuels	40 500	41 000	45 000
Résidences en arts numériques	10 000	10 000	10 000
Ateliers studios Saguenay-Montréal (CAM/CAS/CALQ)	10 000	10 000	10 000
	<u>293 000</u>	<u>309 514</u>	<u>258 357</u>

9 AUTRES PROGRAMMES

	Budget 2015 \$	2015 \$	2014 \$
Grand Prix du Conseil			
Frais incidents	118 000	117 834	83 048
Prix en argent et œuvre d'art	75 000	75 000	65 000
Prix Arts-Affaires de Montréal			
Bourses Jeunes Mécènes pour les Arts	20 000	20 000	—
Frais incidents	35 000	28 976	18 561
Soutien aux échanges culturels internationaux			
Frais incidents	40 000	40 000	56 000
	10 000	4 688	4 675
Autres prix			
	12 500	23 887	30 000
	310 500	310 385	257 284
Soutien aux initiatives de développement			
Premières expériences de travail	—	—	59 003
DémART-Mtl	180 000	180 015	79 996
Diversité artistique	65 000	62 149	37 546
Outiller la relève artistique montréalaise	90 000	44 434	85 600
Événements	20 000	8 960	14 079
	355 000	295 558	276 224
Autres			
Soutien aux programmes de subvention	112 000	93 156	101 074
Études et consultations du milieu	10 000	10 000	10 374
Fêtes du 375 ^e Ville de Montréal	50 000	35 000	—
Fêtes du 60 ^e Conseil des arts de Montréal	90 000	—	—
	262 000	138 156	111 448
	927 500	744 099	644 956

10 RÉGIME DE RETRAITE SIMPLIFIÉ

Les cotisations de l'employeur comprennent l'ensemble des déductions à la source liées à la rémunération dont le régime de retraite simplifié des employés du Conseil. Uniquement les employés permanents bénéficient d'un régime d'épargne-retraite collectif auquel le Conseil apporte une contribution de 4 à 6 % du salaire de base brut selon les années de services rendus. Le coût de la participation à ce régime se limite à la contribution du Conseil. La charge relative au régime de retraite est de 64 528 \$ en 2015 (60 840 \$ en 2014).

11 AFFECTATIONS D'ORIGINE INTERNE

Le conseil d'administration a autorisé les affectations d'origine interne suivantes : une affectation devant être utilisée pour développer et accroître les activités de diffusion au profit de tous les publics (8 567 \$), une affectation pour prestations d'invalidité à court terme (53 846 \$) et une affectation pour le développement du système de gestion intégrée et de dépôt en ligne (160 000 \$).

12 ACTIF NET NON AFFECTÉ

L'actif net non affecté est constitué des sommes mises à la disposition du Conseil et non utilisées conformément à l'article 231.13 de la Charte de la Ville de Montréal.

13 PLACEMENTS

	2015 \$	2014 \$
Certificat de placement garanti au taux de 1,45 % (1,70 % en 2014), échéant en janvier 2016	2 744 358	1 000 000
Certificat de placement garanti au taux de 1,75 % (1,70 % en 2014), échéant en janvier 2016	1 017 000	2 698 484
Certificat de placement garanti au taux de 1,75 %, échéant en octobre 2016	593 500	—
	<u>4 354 858</u>	<u>3 698 484</u>

14 DÉBITEURS

	2015	2014
	\$	\$
Organismes et individus	10 316	29 657
Remboursement de la taxe de vente du Québec	22 878	26 425
Remboursement de la taxe sur les produits et services	11 531	13 254
Avances de salaires	2 096	2 096
Intérêts courus	56 513	59 490
Ville de Montréal	—	150 175
	<u>103 334</u>	<u>281 097</u>

15 CRÉDITEURS ET CHARGES À PAYER

	2015	2014
	\$	\$
Charges sociales à payer	148 065	130 738
Charges à payer	103 287	271 365
	<u>251 352</u>	<u>402 103</u>

16 SUBVENTIONS À PAYER

Les subventions à payer sont composées des subventions octroyées à des associations, sociétés, organismes, groupements ou personnes ou à l'égard de manifestations artistiques ou culturelles conformément à l'article 231.3 de la Charte de la Ville de Montréal et non versées aux 31 décembre 2015 et 2014.

17 APPORTS REPORTÉS

	2015	2014
	\$	\$
Contributions des partenaires aux programmes		
Solde au début	93 545	81 697
Plus : Montants encaissés au cours de l'exercice	92 184	66 420
Moins : Montants constatés à titre de produits au cours de l'exercice	(90 420)	(54 572)
Solde à la fin	<u>95 309</u>	<u>93 545</u>

18 OPÉRATIONS ENTRE APPARENTÉS

Le Conseil est apparenté à l'ensemble des organismes municipaux contrôlés, directement ou indirectement, par la Ville de Montréal.

La Ville de Montréal met gratuitement à la disposition du Conseil les biens dont elle est propriétaire constituant la Contribution en biens et services offerte par la Ville :

- les applications et les systèmes informatiques et de gestion utilisés par la Ville;
- la Ville fournit sans frais au Conseil en vertu d'une entente signée le 9 janvier 2009 pour une durée de dix ans, les lieux prêtés d'une superficie de 2 865,16 mètres carrés et dont l'aménagement répond aux normes en usage à la Ville pour ses activités. La Ville assume les coûts de chauffage et d'électricité relatifs aux lieux prêtés.

Ces opérations ne sont pas constatées aux états financiers.

19 DÉPENDANCE ÉCONOMIQUE

L'existence économique du Conseil est tributaire de la contribution financière provenant de l'agglomération de la Ville de Montréal.

20 CHIFFRES DE L'EXERCICE PRÉCÉDENT

Certains chiffres de l'exercice 2014 ont été reclassés afin de les rendre conformes à la présentation adoptée pour l'exercice 2015.

SUBVENTIONS

La liste suivante indique le montant des subventions versées en 2015 dans le cadre des différents programmes de subventions du Conseil, du programme de tournées, des programmes de résidences et des prix accordés à différents projets.

Liste des abréviations :

AA	Arts-Affaires
DC	Diversité culturelle
EC	Échanges culturels
FBIS	Fonctionnement bisannuel
FQUA	Fonctionnement quadriennal
GP	Grand Prix
LA	Libres comme l'art
OP	Prix Opus
P	Projet
PF	Parrainage fiscal
PS	Projet spécial
RES	Programme de résidences
RLA	Relève artistique
SPE	Soutien aux pratiques émergentes
T	Programme de tournées
AP	Autre prix

ARTS DU CIRQUE

		\$
Cie La Barbotte	T	17 380
Cirque Éloize	FQUAD	30 000
	PF	209 172
En Piste, regroupement national des arts du cirque	FQUAD	26 000
Le Radiant	P	2 500
	T	8 075
Les 7 doigts de la main	FQUAD	37 000
Nadère arts vivants	P	4 000
	T	3 936
	PF	7 692

Throw2catch	P	2 500
TOHU la Cité des arts du cirque	FBIS	34 000
	RES	12 500
	PF	55 320

Total **450 075**

ARTS NUMÉRIQUES

		\$
Agence TOPO	FQUAD	20 000
	PS	4 000
	GP	5 000
Association pour la création et la recherche électroacoustiques du Québec (ELEKTRA)	FQUAD	69 000
	T	11 040
Conférence régionale des élus de Montréal/Printemps numérique	EC	15 000
Conseil québécois des arts médiatiques	FBIS	7 000
Eastern Bloc	P	10 000
Groupe Molior	FQUAD	14 000
MUTEK	FQUAD	50 000
	PS	5 000
	PS	4 000
	EC	5 000
OBORO	FQUAD	31 000
	RES	20 000
Perte de Signal	FQUAD	17 000
	PS	5 000
Productions Indéfinies	FQUAD	16 000
Projet EVA	P	6 000
Société des arts technologiques	FBIS	30 000
Studio XX	FBIS	15 000

Total **359 040**

ARTS VISUELS

		\$
Arprim, centre d'essai en art imprimé	FBIS	12 000
Art Souterrain	FBIS	11 000
	PF	7 614
articule	FQUAD	22 000
Association des galeries d'art contemporain	P	11 000
	PF	4 850
Atelier Circulaire	FBIS	22 000
	DC	20 000
Centre Canadien d'Architecture (CCA)	FQUAD	85 000

Centre d'art et de diffusion CLARK	FQUAD	30 000	OBORO	FQUAD	27 000
	RES	5 000		SPE	8 000
Centre des arts actuels Skol	FBIS	20 000	Occurrence, espace d'art et		
Centre des arts visuels	FBIS	17 000	d'essai contemporains	FBIS	25 000
Centre des métiers du verre			Optica, un centre d'art contemporain	FQUAD	25 000
du Québec	FQUAD	16 000	Quartier Éphémère, centre d'arts		
Centre d'information Artex	FQUAD	31 000	visuels (Fonderie Darling)	FQUAD	19 000
Centre Turbine	FBIS	8 000		PS	5 000
	DC	20 000		RES	20 000
CIRCA art actuel	FBIS	24 000		DC	20 000
Convention internationale			Regroupement des centres		
de la culture urbaine	P	3 000	d'artistes autogérés du Québec	FQUAD	10 000
	LA	15 000		RES	12 000
Dazibao	FBIS	22 000	SBC galerie d'art contemporain	FBIS	32 000
Diagonale	FBIS	15 000		LA	5 251
	EC	5 000	Société des directeurs des		
Écomusée du fier monde	FBIS	15 000	musées montréalais	FBIS	15 000
Espace Projet	P	2 800	Terres en vues, Société pour la		
Galerie B-312	FQUAD	25 000	diffusion de la culture autochtone	T	23 510
Galerie Les Territoires	FBIS	12 000	VIVA! Art Action	FBIS	15 000
	PF	97	VOX, centre de l'image contemporaine	FQUAD	25 000
Galerie Rats 9	P	3 000			
Atelier Graff	FBIS	27 000	Total		1 560 681
La Biennale de Montréal	FBIS	75 000			
	GP	5 000	BOURSES JEUNES MÉCÈNES POUR LES ARTS		\$
La Centrale Galerie Powerhouse	FBIS	22 000	La Centrale Galerie Powerhouse	AA	4 000
Le Cabinet, espace de production			La marche du crabe	AA	7 000
photographique	P	5 000	Les biches pensives	AA	5 000
Le Mois de la Photo à Montréal	FQUAD	55 000	Productions Onishka	AA	4 000
Les Pierres Sculptables					
du Québec inc.	P	2 000	Total		20 000
Maison de l'architecture du Québec	FQUAD	18 000			
	T	22 296	CINÉMA / VIDÉO		\$
MASSIVart	P	5 000	Andrés Livov-Macklin		
	PF	2 376	(Résidence Regard sur Montréal)	RES	30 000
MU	P	5 000	Carole Laganière (Cinéaste en résidence)	RES	7 000
MURAL	P	5 000	Centre du Cinéma Parallèle	FQUAD	17 000
	AA	8 887	Cinéclub de Montréal 1992	P	2 500
Musée des beaux-arts de Montréal	FQUAD	370 000		T	4 225
	RES	4 000	Cinema Politica	PF	4 268
Musée des maîtres et artisans			Cinémathèque québécoise	FQUAD	107 000
du Québec	FQUAD	30 000	Organisation Communications		
Musée du Château Ramezay	FBIS	23 000	et Société	P	5 000
Musée du costume et du textile			Coop Vidéo de Montréal	FBIS	9 000
du Québec	P	5 000		RLA	2 000
Musée McCord-Stewart	FQUAD	100 000	(Résidence Court circuit)	RES	6 000

Corporation Wapikoni mobile	FBIS	9 000	Vidéographe	FQUAD	30 000
Culture pour tous	P	4 000			
Diffusions gaies et lesbiennes du Québec (image + nation)	P	7 200	Total		640 447
Double Négatif	P	4 000	DANSE		\$
Femmes du cinéma de la télévision et des médias numériques (FCTMN)	P	3 000	2 ^e porte à gauche	FBIS	12 000
Festival de films CINÉMANIA	P	2 000	Agora de la danse	FQUAD	42 000
Festival du nouveau cinéma de Montréal	FQUAD	30 000	Alt-Shift	EC	5 000
Festival Fantasia	FBIS	19 000	Anne-Marie Guilmaine	P	5 000
Festival international du film pour enfants de Montréal (FIFEM)	FQUAD	18 000	BIGICO	DC	1 500
	T	3 480	BJM - Ballets Jazz de Montréal	P	6 000
	PF	9 603		FQUAD	75 000
Festival International du Film sur l'Art	FQUAD	34 000	Bouge de là	T	32 510
	T	10 693	Bourask - Compagnie de danse	FQUAD	20 000
Fondation Fabienne Colas	P	3 000	Cie Manuel Roque	P	5 000
Fondation Québec Cinéma	FQUAD	37 000		T	12 432
	PS	4 000	Circuit-Est	FQUAD	60 000
	T	6 199	Claudia Chan Tak	PS	5 000
Groupe Intervention Vidéo	FBIS	12 000	(Accompagnement jumelé CAM+ MAI)	RES	8 000
	PS	2 500	Communication créative		
	T	3 309	Human Playground	T	28 996
Hors Champ	P	4 000	Compagnie Flak	FQUAD	30 000
Kino	FQUAD	12 000		SPE	15 000
Le Festival du Film de Stop Motion de Montréal	P	3 000	Compagnie Katie Ward	P	7 000
Les Films de l'Autre	FQUAD	15 000	Compagnie La Otra Orilla	FBIS	10 000
L'Œil vif (Films du 3 mars)	FBIS	11 800	Compagnie Marie Chouinard	FQUAD	75 000
	PS	5 000	Créations Estelle Clareton	FBIS	10 000
	T	4 803	Daniel Léveillé Nouvelle Danse	FQUAD	25 000
Main Film	FBIS	24 000	Danse Carpe Diem	FQUAD	15 000
	EC	5 000	Danse Danse	FQUAD	27 000
Mouvement Perpétuel	T	2 775	Danse Imedia (Quartiers Danses)	P	5 000
Nadine Gomez			Danse Tentacle Tribe	SPE	15 000
(Résidence Regard sur Montréal)	RES	25 000	Danse-Cité	FQUAD	37 000
Productions Funambules Médias	P	4 500	Diagramme gestion culturelle	FQUAD	30 000
	T	8 491	Et Marianne et Simon	P	5 000
Productions Réalisations			Festival TransAmériques	FQUAD	90 000
Indépendantes de Montréal (PRIM)	FQUAD	29 000	FloorRider & TONIK	T	16 175
Réalisatrices Équitables	FBIS	7 000	Fondation de Danse Margie Gillis	FQUAD	15 000
Rencontres internationales du documentaire de Montréal (RIDM)	FQUAD	24 000		T	15 175
	T	4 101	Fondation Jean-Pierre Perreault	FBIS	10 000
	GP	5 000	Fortier Danse-Création	FQUAD	30 000
			Fou Glorieux	FBIS	15 000
			Grand Poney	P	7 000

			\$
Grands Ballets Canadiens de Montréal	FQUAD	275 000	
Jocelyne Montpetit danse	FBIS	15 000	
La danse sur les routes du Québec	P	9 000	
Le Carré des Lombes	FQUAD	34 000	
	T	27 440	
Lilith & Cie	P	5 000	
	DC	20 000	
Lorganisme	P	5 000	
	RLA	5 000	
Louise Bédard Danse	FQUAD	30 000	
(Résidence Optique Danse)	RES	20 000	
Lucie Grégoire Danse	FQUAD	20 000	
	T	8 469	
Mandoline Hybride	P	9 000	
Manon fait de la danse	FBIS	10 000	
	LA	15 000	
maribé - sors de ce corps	FBIS	10 000	
Mayday Danse	FBIS	10 000	
Montréal danse	FQUAD	25 000	
O Vertigo danse	FQUAD	75 000	
Par b.l.eux	FQUAD	18 500	
PPS Danse	FBIS	10 000	
	PS	5 000	
	T	12 355	
Productions Cas Public	FQUAD	32 000	
Productions Fila 13	PF	2 546	
Regroupement québécois de la danse	FQUAD	35 000	
Rubberbandance Group	FBIS	13 000	
Sinha Danse	FQUAD	30 000	
	T	13 895	
Studio 303	FQUAD	25 000	
Sylvain Émard Danse	FQUAD	35 000	
	T	22 660	
Système D / Dominique Porte	FBIS	10 000	
	T	17 238	
Tangente	FQUAD	58 000	
Van Grimde Corps Secrets	FQUAD	25 000	
Virginie Brunelle	PF	1 455	
Zab Maboungou/Compagnie Danse Nyata Nyata	FQUAD	30 000	
	GP	5 000	
	AP	10 000	
Total		1 867 346	

LITTÉRATURE			\$
24/30 I/S (24 images)	FQUAD	16 000	
Académie des lettres du Québec	FQUAD	8 000	
Arcmtl (Expozine)	FBIS	8 000	
	GP	5 000	
Association des cinémas parallèles du Québec (Ciné-Bulles)	FBIS	6 000	
Association des écrivaines et des écrivains québécois pour la jeunesse	FBIS	6 000	
Association des libraires du Québec	P	12 500	
(Résidence en librairie)	RES	8 000	
Association des traducteurs et traductrices littéraires du Canada	P	5 000	
Association Lurelu	FBIS	5 000	
Bertrand Laverdure (Poète de la Cité)	RES	12 500	
Cahiers de théâtre JEU	FQUAD	21 000	
Centre de diffusion 3D (revue Espace)	FQUAD	15 000	
Circuit - musiques contemporaines	FQUAD	7 000	
Collectif Liberté	FQUAD	13 000	
Communication-Jeunesse (Écrivain jeunesse en résidence à l'école)	RES	7 000	
Contre-jour cahiers littéraires	FQUAD	8 000	
Éditions Gaz moutarde (revue Exit)	FQUAD	7 500	
esse, arts + opinion	FQUAD	22 000	
Festival de BD de Montréal	P	7 500	
Festival interculturel du conte de Montréal	FQUAD	13 000	
Festival international de la littérature	FQUAD	27 000	
	PF	8 245	
Fondation Metropolis bleu	FQUAD	31 500	
	DC	3 500	
Gilbert Turp (Résidence d'écrivain - BANQ)	RES	20 000	
Groupe de création Estuaire	P	7 500	
La Quadrature	P	4 000	
Les Écrits	FQUAD	7 000	
Lettres québécoises	FBIS	10 000	
Librairie Paulines de Montréal	P	5 000	
L'Inconvénient	FQUAD	9 000	
Maison de la poésie	FBIS	22 000	
	PS	2 500	
	DC	20 000	
Maisonneuve Magazine Association	FBIS	7 500	
	PF	1 455	
Productions Ciel variable	FQUAD	20 000	
Productions du Diable Vert	FQUAD	10 000	
Productions Les filles d'Aliénor	T	7 317	

Publications Gaëtan Lévesque (XYZ. La revue de la nouvelle)	FQUAD	9 500	Codes d'Accès	FQUAD	20 000
Publications Zinc	P	6 000	collectif9	LA	7 500
Quebec Writers' Federation/Fédération des écrivaines et écrivains du Québec (QWF)	FQUAD	13 500	Compagnie musicale La Nef	FQUAD	18 000
Regroupement du conte au Québec	FBIS	7 500		T	24 054
Revue MOEBIUS	FBIS	9 000	Concours international d'orgue du Canada	FBIS	10 000
Revue Séquences	FQUAD	9 000	Concours musical international de Montréal	FBIS	15 000
Sacré Tympan	T	5 180	Conseil québécois de la musique	FQUAD	45 500
Salon du livre de Montréal	FBIS	12 000		PF	2 425
SFSF-Boréal	P	2 500	Constantinople	FQUAD	24 000
Société de développement des périodiques culturels québécois (SODEP)	FBIS	5 000	Cordâme	P	3 000
Société des publications Matrix	FBIS	5 000	Cosimu	T	16 030
Spirale magazine culturel	FQUAD	13 000	Créations Musicales	P	4 000
Teesri Duniya Theatre	FBIS	4 500	François Richard/CMFR	FBIS	8 000
Union des écrivaines et écrivains québécois	FQUAD	28 000	Ensemble à percussion Sixtrum	FQUAD	17 000
Vallum Society for Arts & Letters Education	FBIS	4 000	Ensemble Arion	FQUAD	50 000
Vie des Arts	FBIS	21 000	Ensemble Arkea	P	3 000
VOLTE 21	T	29 408		PF	1 843
Total		620 605	Ensemble Caprice	FQUAD	27 000
			Ensemble contemporain de Montréal	FQUAD	42 000
			Ensemble instrumental Appassionata	FBIS	18 000
			Ensemble Les Boréades de Montréal	FQUAD	23 000
			Ensemble Musica Orbium	P	4 000
			Ensemble Paramirabo	P	4 000
				PF	970
MUSIQUE		\$	Ensemble séfaraide et méditerranéen	T	14 118
14 Lieux	FBIS	8 000	Ensemble Transmission	P	7 500
	SPE	15 000	Festival de musique de chambre de Montréal	FBIS	33 000
Académie de musique du Québec	P	1 000	Flûte Alors!	T	11 750
Alchimies, créations et cultures (Festival du Monde Arabe de Montréal)	FBIS	16 000	Groupe Le Vivier	FQUAD	25 000
Architek Percussion	T	12 327		PS	4 000
Atelier du conte en musique et en images	FBIS	9 000	In Extensio	P	3 000
Atelier lyrique de l'Opéra de Montréal	P	5 000	Innovations en concert	FBIS	17 000
Bach-Académie de Montréal	FBIS	15 000	Jazz Services	FBIS	12 000
BW Musique (Bradyworks)	FQUAD	9 000		T	9 732
	PS	2 000	Jeunesses Musicales du Canada	FQUAD	35 000
Centre de musique canadienne au Québec	FQUAD	30 000	Karen Young	P	4 000
Chants Libres, compagnie lyrique de création	FBIS	43 000	Kohlenstoff Records	P	3 000
Choeur St-Laurent	P	3 000	La Pietà avec Angèle Dubeau	FBIS	20 000
Clavecín en concert	FQUAD	14 000	Ladies' Morning Musical Club	FQUAD	9 000
			L'Arsenal à musique	FQUAD	30 000
			Le Moulin à musique	FQUAD	21 500

Les Concerts Lachine	FQUAD	17 000	Quatuor Molinari	FQUAD	20 000
Les Disques ODD SOUND	T	6 950	Réseaux des arts médiatiques	FQUAD	15 000
Les Idées heureuses	FBIS	25 000	Roberto Lopez Afro-Colombian Jazz Orchestra	T	19 668
Les Productions Ballet-Opéra-Pantomime	P PF	4 000 1 794	Sacré Tympan	FBIS T	15 000 15 530
Les Productions Nuits d'Afrique	FBIS	8 000	SMCQ et Festival international		
Les productions Super Mémé	FQUAD	27 000	Montréal/Nouvelles Musiques	FQUAD	110 000
	DC	20 000	Société d'art vocal de Montréal	FQUAD	18 000
Les productions Yves Léveillé	FBIS	8 000	Société de musique de chambre du Lakeshore	FQUAD	5 500
	LA	15 000			
Les Voix Humaines	P	3 000	Société des Arts Libres et Actuels (Suoni Per Il Popolo)	FQUAD	17 000
	T	17 280		PS	2 000
L'OFF Festival de jazz de Montréal Magnitude6	FQUAD P	24 000 4 000	Société pour les arts en milieux de santé	FBIS	8 000
	T	30 336	Société Pro Musica	FQUAD	17 000
MAI (Montréal, arts interculturels)	T	26 730	Studio de musique ancienne de Montréal	FQUAD	42 000
Malasartes Productions	P	4 000	Surkal�n	P	3 000
Montréal Baroque	FQUAD	23 000	Tangovation	P	5 000
Mundial Montréal	P	5 000	Théâtre Buzz cuivres farfelus	FBIS	8 000
Musica Camerata Montréal	P	3 500	Théâtre Lyrichoregra 20	P	3 000
Musique Rayonnante	P	3 500	Trio Fibonacci	FBIS	9 000
Musique VivaVoce	FQUAD	15 000	Trio Hochelega	P	6 000
Nouvel Ensemble Moderne	FQUAD	92 000	Vidéo phase	P	5 000
OktoEcho	FBIS	12 000	Vision Diversité	P	5 500
Opéra de Montréal	FBIS	180 000			
Opéra/théâtre Vox Populi	FBIS	9 000			
Orchestre de chambre I Musici de Montréal	FQUAD T	79 500 27 875	Total		2 742 564
Orchestre de chambre McGill	FBIS	27 000	NOUVELLES PRATIQUES ARTISTIQUES		\$
Orchestre Métropolitain	FQUAD	80 000	ATSA	FQUAD	19 000
	T	180 000	Compagnie Mobile Home	P	7 500
	OP	3 000		LA	3 128
Orchestre national de jazz de Montréal	P	7 500	DARE DARE, Centre de diffusion d'art multidisciplinaire de Montréal	FQUAD	23 000
Orchestre symphonique de Montréal	FQUAD	435 000		PS	3 000
Penta�dre, quintette à vent	FQUAD	22 000	Des mots d'la dynamique	FQUAD	14 000
Productions Art and Soul	P	2 000		LA	7 000
	T	6 300	Dulcinée Langfelder et Cie	P	5 000
Productions Totem Contemporain	FQUAD	17 000		T	28 709
Productions Traquen'Art	FBIS	9 000	Escales improbables de Montréal	FBIS	17 000
Projections lib�rantes	P	1 000	kondition pluriel	P	8 000
Quasar quatuor de saxophones	FQUAD	24 000	Lemieux Pilon 4D art	FQUAD	30 000
	T	23 352		GP	30 000
	GP	5 000	Les Filles �lectriques	FBIS	37 000
Quatuor Bozzini	FQUAD	24 000			

PME-ART	FBIS	17 000	Compagnie Jean-Duceppe	FQUAD	110 000
Regroupement des arts interdisciplinaires du Québec	FBIS	12 500	Compagnie La Fabrik	P	2 500
Toxique trottoir	P	5 500	Compagnie Trans-Théâtre	FBIS	16 000
	PF	4 850	Conseil québécois du théâtre	FQUAD	10 000
VOLTE 21	T	3 268		PS	3 000
			DynamO Théâtre	FQUAD	42 000
			École nationale de théâtre du Canada	FQUAD	20 000
Total		275 455	Effet V	T	6 530
			Espace Go	FQUAD	95 000
SECTEUR PLURIDISCIPLINAIRE		\$	Espace libre	FBIS	15 000
Centre Segal des arts de la scène	FQUAD	45 000	Festival TransAmériques	FQUAD	85 000
Conférence internationale des arts de la scène de Montréal (CINARS)	EC	5 000	Geordie Productions	FQUAD	37 000
Diversité artistique Montréal	PF	10 185	Groupe de la Veillée	FQUAD	67 000
	DC	20 000	Illusion, Théâtre de marionnettes	FQUAD	35 000
Festival Accès Asie	P	5 000	Imago Théâtre	FQUAD	25 000
Festival de théâtre de rue de Lachine	FBIS	13 000	Infinithéâtre	FBIS	22 000
Fondation LatinArte	P	3 000	Infrarouge Théâtre	DC	20 000
Institut de la Culture Sépharade	P	2 000	Jamais Lu	FBIS	12 000
LA SERRE arts vivants	FBIS	16 000	Joe Jack et John	P	7 000
	PF	5 354	LAB87	P	5 000
	PS	1 000	L'Activité	FBIS	15 000
Mainline Theatre			Le Bureau, gestion des arts	P	5 000
(Festival St-Ambroise Fringe Montréal)	P	12 000	Le Crachoir	P	4 000
MONTRÉAL EN LUMIÈRE	P	15 000	Les Coups de théâtre (Festival international des arts jeune public)	FQUAD	60 000
Petits bonheurs diffusion culturelle	FBIS	10 000	Les Deux Mondes, compagnie de théâtre	FBIS	35 000
Scène Ouverte	P	5 000	La Maison Théâtre		
Terres en vues (Présence autochtone)	FBIS	26 000	(Maison québécoise du théâtre pour l'enfance et la jeunesse)	FQUAD	135 000
Théâtre La Chapelle	FQUAD	49 000	Menuentakuan	P	4 500
Usine C	FQUAD	91 000	Nouveau Théâtre Expérimental	FQUAD	47 000
Vues d'Afrique	P	18 500	Omnibus, le corps du théâtre	FBIS	28 000
Zone Homa	P	4 000	Orange noyée	P	7 000
Total		356 039		GP	5 000
			Parole plus	P	3 000
THÉÂTRE		\$	Pétrus	P	8 000
Animus Anima	P	3 000	Pirata Théâtre	P	4 000
Black Theatre Workshop	FBIS	29 000	Playwrights' Workshop Montreal	FQUAD	37 000
Casteliers	FBIS	17 500	Productions Hôtel-Motel	P	7 000
	PF	26 238	Productions Ondinnok	FBIS	15 000
Centaur Theatre Company	FQUAD	122 000	Productions Onishka	SPE	15 000
Centre des auteurs dramatiques	FQUAD	60 000	Productions Pas de Panique	P	6 000
	PS	10 000	Productions Porte Parole	FBIS	15 000
	T	14 922	Projet Mû	PF	21 825
Compagnie de théâtre Le Carrousel	FQUAD	63 000	Regroupement des éternels pigistes	P	6 500
	T	15 991			

Repercussion Theatre	FQUAD	25 000	Théâtre Hors Taxes	P	5 000
	T	38 500	Théâtre I.N.K.	FBIS	17 000
Samsara Théâtre	T	12 108	Théâtre l'Avant-Pays	FQUAD	30 000
Satellite Théâtre	P	4 000		T	17 826
Scapgoat Carnivale Theatre	FBIS	10 000	Théâtre Le Clou	FQUAD	43 000
	PF	7 835	Théâtre Magasin	P	7 000
Sibyllines	FQUAD	28 000		PF	3 667
	T	17 390	Théâtre PàP	FQUAD	48 000
Simoniaques Théâtre	FBIS	14 000	Théâtre Terre des hommes	SPE	10 000
Singulier Pluriel	P	6 000	Ubu, compagnie de création	FQUAD	63 000
	DC	20 000	Trois Tristes Tigres	FBIS	15 000
Tableau D'Hôte Theatre	P	4 000	Troupe du Théâtre de Quartier	FBIS	25 000
Talisman Theatre	P	7 000	Voyageurs Immobiliers,		
Teesri Duniya Theatre	FBIS	12 000	compagnie de théâtre	PF	10 476
Tenon Mortaise, compagnie de théâtre-danse	P	5 000	Youtheatre	FBIS	22 000
	PF	17 460		T	5 796
Quebec Drama Federation	FQUAD	7 000	Total		3 063 429
Théâtre à corps perdus	FBIS	10 000			
	LA	7 500			
Théâtre Aux Écuries	FBIS	37 500			
	LA	15 000			
Théâtre Bistouri	T	12 315			
Théâtre Bouches Décousues	FQUAD	39 000			
Centre du Théâtre d'Aujourd'hui	FQUAD	110 000			
Théâtre de la Banquette arrière	FBIS	12 000			
Théâtre de la Ligue nationale d'improvisation	P	5 000			
Théâtre de La Manufacture	FQUAD	105 000			
	T	35 298			
Théâtre de la Marée Haute	P	6 000			
Théâtre de la Pacotille	P	6 000			
Théâtre de la Pire Espèce	FQUAD	25 000			
Théâtre de l'Œil	FQUAD	40 000			
	T	22 047			
Théâtre de l'Opsis	FQUAD	43 000			
	DC	20 000			
Théâtre de Quat' Sous	FBIS	87 000			
	PS	11 000			
Théâtre Debout	PF	5 893			
Théâtre Denise-Pelletier	FQUAD	102 000			
Théâtre du Futur	P	6 000			
Théâtre du Nouveau Monde	FQUAD	150 000			
Théâtre du Rideau Vert	FQUAD	85 000			
Théâtre Ébouriffé	P	6 500			
	T	20 812			

THE CONSEIL
DES ARTS DE
MONTREAL'S
2015 ANNUAL
REPORT

ENGLISH VERSION

MESSAGE FROM THE PRESIDENT

My second year as President of the Conseil des arts de Montréal was filled with initiatives aimed at simplifying our processes, upgrading our financial support, and transforming our operating methods and practices. All the while, we maintained a close, grassroots approach—one that is dear to us—with Montreal artists and organizations. I feel that the Conseil's role as guide and advisor to artists, beyond its subsidizing role, is absolutely essential. It is not only a matter of detecting their talents, but of opening up possibilities to them as they develop, while constantly adapting to the vicissitudes of the cultural sector.

Often acting as an intermediary, the Conseil develops and maintains over one hundred partnerships with public and private bodies. Always in line with our strategic priorities, these collaborations allow us to widen our sphere of actions, while making it easier for organizations to secure funding for the creation and dissemination of their works.

This guidance hinges on a close relationship between private and artistic organizations wishing to ensure continuity. Going well beyond donations, these relationships involve a clear business vision, the acquisition of skills, and even audience development. The Conseil offers a range of tools to the cultural sector, which it constantly refines and expands. In a similar manner, we must reinforce the ties between artists and the creative industries. I am referring in particular to the rapidly expanding digital sector, a source of significant economic benefits for Montreal. From the *Table numérique* organized last year by the Conseil came the concept of the Composite evenings. Serving as a bridge between digital artists and industry entrepreneurs from here and abroad, these evenings allow participants to mutually pitch their projects before an audience. Held five times a year, they have become more and more successful with each edition. The Conseil does all it

can to facilitate these encounters. Day after day, we have seen how favourably the business community is responding to appeals from the arts sector.

The spin-offs from artistic creation and innovation are immense. And they go beyond raising the international profile of Montreal: an entire spectrum of urban development is linked to artistic activity, which is predicated on the relationships between artists and the industries around them. These relationships represent a veritable engine of growth and expansion, generating 80,000 jobs and close to \$11 billion in direct and indirect benefits in the Montreal region alone.

To fuel this engine, we must continue to build bridges linking cultural organizations, private enterprises and citizens. This is the mission, in fact, of the Conseil: coalition-building. The business community recently acknowledged the efforts of the Conseil's Executive Director, Nathalie Maillé, by awarding her a Prix des femmes d'affaires du Québec in her second year in the position. The prize perfectly reflects her dynamism and energy in accomplishing this mission.

Whether seen as a source of pure pleasure, as a healer of body and soul, or as a galvanizer for the mind and senses, art pushes us to find life's creative spark. The Conseil's role is to recognize the talent of those who create, who innovate, who contribute to our well-being. Whenever it has the opportunity, the Conseil spotlights the works it supports. The Arts-Business Awards thus reward the business community for their important commitment to the arts. A priority of the Conseil is to bring artistic organizations and the private sector closer together, for their mutual benefit.

I would like to take this opportunity to once again thank Mayor Coderre's administration for its confidence and commitment to the arts in Montreal, reflected by its \$500,000 increase in the 2015 Conseil's budget.

In closing, I would like to extend my warmest thanks to the Board of Directors, whose members have always shown great flexibility and receptiveness, who have unhesitatingly imparted their knowledge and skills, and who are firmly committed to promoting art in our society. I would also like to thank an exceptional team that has allowed the Conseil to play its role to the fullest, supporting Montreal's emerging and culturally diverse artists in equitable fashion, and adopting an approach in tune with the evolving artistic milieu. A team that truly loves and respects artists. It is a privilege to be a part of this team.

Jan-Fryderyk Pleszczyński

EXECUTIVE DIRECTOR'S REPORT

The year 2015 was devoted to pursuing the objectives of our 2013-2016 Strategic Plan, which is approaching its end. Residencies, partnerships, awards, programs and new initiatives were all developed throughout the year in keeping with these priorities.

With regard to governance, we made an in-depth revision of our internal rules and procedures, and on April 30, 2015, the Montreal agglomeration council adopted this new document. We invested much time and energy in updating the processes, creating transparency, and ensuring that the Conseil's committees are representative, bearing in mind the diversity of artistic practices and professions, gender equality, and intergenerational and cultural diversity.

We also began the task of updating our funding to organizations, after our budget was increased by the Ville de Montréal. The Conseil created a task force to ensure equity among the artistic organizations it supports. The evaluation committees were called upon to review our complete roster of organizations. Together with the roughly 60 artists and volunteer workers, we identified the priority issues based on available funds: namely, the history of the sector and cultural diversity. This demanding exercise was necessary to ensure that the Conseil remains in tune with Montreal's artistic milieu and its context of creation and dissemination. We intend to continue these deliberations over the next few years, in keeping with our strategic guidelines.

The year also saw a distinction bestowed on our President, Jan-Fryderyk Pleszczyński, who received the Arnold Edinborough Award from Business for the Arts. This prestigious national prize recognizes the outstanding volunteer support of the arts by a young professional under the age of 40. Since his nomination as President of the Conseil in March 2014, Jan-Fryderyk has fulfilled his duties with remarkable élan. His artistic sensibilities and commitment have been a source of inspiration for the entire team, as well as for our partners and the organizations we support.

The 30th Grand Prix du Conseil des arts de Montréal was held on March 26, 2015. For this anniversary edition, we wanted artists to be at the heart of the festivities. The finalists were therefore seated at the head table, in the spotlight, facilitating encounters with their patrons. The Grand Prix moved to the Palais des Congrès this year, where over 700 people showed their appreciation of our choice of hall, decor and scenario for this memorable event. Our thanks and congratulations to the entire team behind this success. The winner of the Grand Prix, the purse of which was increased to \$30,000, was Lemieux – Pilon 4D Art.

In 2015, new collaborations were initiated with several entities—Montreal's Municipal Council, the Poète de la Cité, La Direction des bibliothèques (Service de la culture), and the Commissions scolaires de l'île de Montréal—for the launch of *12 Poèmes pour Montréal*, in celebration of World Poetry Day on March 21. It was an opportunity to hear 12 young poets read their works at Montreal City Hall, written with the support of the city's official poet, Martin Thibault.

Another new collaboration, for which a call for projects was launched, was the *Forging Artistic Links to Raise the Profile of the Metropolitan Montreal Community program*. Through their creations, three artists over the upcoming year will help bring the city's diverse communities closer together. Supported by eight partners, this project is on its way to becoming a major success.

I will end here by underscoring the invaluable contributions of the approximately 80 individuals who work on a volunteer basis on our Board of Directors and evaluation

committees. I would also like to commend—and express my admiration for—the Conseil’s entire team, which has been instrumental in firmly implanting the institution within Montreal’s communities. My sincere thanks for everything you have done.

Nathalie Maillé

MISSION

Founded in 1956, the Conseil des arts de Montréal has constantly evolved to become what it is today: the dynamic partner of over 400 professional artistic organizations and groups throughout Montreal. It offers guidance and support to the circus arts, digital arts, visual arts, film and video, dance, literature, music, new artistic practices, theatre and the multidisciplinary arts. All can benefit from its assistance: artist-run centres, small and large institutions, intermediary bodies, festivals and major events that constitute the lifeblood of Montreal’s arts community.

For 60 years the Conseil has pursued its mission, that of identifying, recognizing, guiding and financially supporting talented artists. Relying on its knowledge of the milieu, its innovative spirit and ability to bring people together, the Conseil has helped Montreal artists and organizations to realize their full potential, and to make Montreal a cultural metropolis of international stature.

APPROACH AND VALUES

The Conseil is constantly in touch with the communities it serves through its teams, committees and numerous partners. This structure allows it to remain in step with the city’s organizations and artists.

From the broader standpoint of national and international dissemination, the Conseil encourages risk-taking, excellence and creativity. Its diverse programs help to guide the organizations at each stage of their development: in their search for new talent, in advice and support, financial assistance, creation residencies, and recognition of excellence.

The Conseil monitors the health of the artistic communities, and ensures their renewal by supporting the new

generation of artists, by seeing that culturally diverse artists are fairly represented, by setting up meetings with the business community to help artists remain independent, and by forging various partnerships. Implanting solid roots in all communities is of paramount importance to the Conseil.

THE YEAR IN REVIEW

- 424** organizations, collectives and artists supported
- 131** projects/special projects supported
- 51** organizations, collectives and artists supported for the first time
- 111** biennial operating grants
- 163** quadrennial operating grants

In 2015, the Conseil distributed \$12,571,871 to artistic organizations in Montreal. Of this amount, operating grants represented \$9,034,300, and project grants \$3,537,571.

Financial contributions to the Conseil’s budget by the Ville de Montréal and Agglomération increased by \$500,000, reaching \$13,450,000. Public, parapublic and private partners contributed \$647,867. Rental income from the Maison du Conseil totalled \$182,689. Finally, box office revenues from the Grand Prix totalled \$85,480, and investments generated \$142,941.

The Conseil allocated 87% of its total budget to its various subsidy and support programs for Montreal artists. It should be noted that, in the interests of sound financial management, the Conseil maintains a surplus to ensure that operations can be continued for a three-month period.

STRATEGIC PRIORITIES OF THE CONSEIL

Cultural Diversity

The Conseil supported 49 culturally diverse organizations and collectives, awarding \$1,009,410, i.e. 8.4% of the Conseil's total funding in 2015.

Among the programs that were continued this year, démART-Mtl, whose budget was increased by \$100,000, allowed 9 emerging and culturally diverse artists to undertake internships with recognized organizations. The 6th Diversity Award was presented to the group African Guitar Spirit. Its guitarist Gotta Lago, and musicians Sadio Sissokho and Carlo Birri, will go on tour under the aegis of the Conseil des arts de Montréal Touring Program. The VIVACITÉ program, in collaboration with the Conseil des arts et des lettres du Québec, was also continued, offering grants of up to \$15,000 to 20 professional artists in support of their exploration, creation or professional development projects.

In film this year, audiences were able to see *Métro* by director Nadine Gomez, who was selected for the 2014 Regard sur Montréal residency. The film was screened at the Montreal International Documentary Festival before heading out on the international festival circuit. Andrés Livov-Macklin's documentary project on the inhabitants of Parc-Extension, *Une lettre au premier ministre*, was the jury's selection for the 2015 residency.

This year the Conseil awarded a prize in the context of the Prix de la danse de Montréal. This new Cultural Diversity Prize in Dance, which comes with a purse of \$10,000, was awarded to Zab Maboungou/Compagnie Danse Nyata Nyata in recognition of the outstanding quality of the choreographic and musical works of this pioneering contemporary African dance artists.

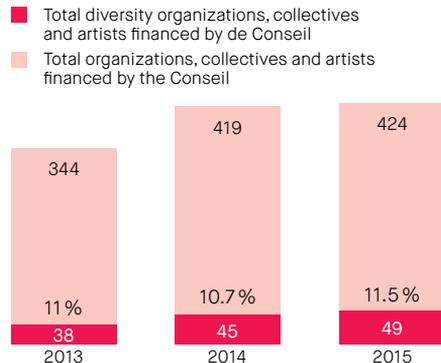
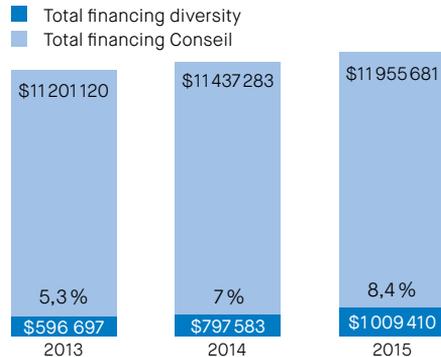
The Conseil also created a new pilot project: the Creation Residency for Culturally Diverse Artists in Theatre and New Artistic Practices.

In support of the creation and promotion of works by Native artists, the Conseil took part in the roundtable *Textes et contextes amérindiens* with the Association culturelle Passerelle, and in the research project *État*

des lieux de la production culturelle autochtone au Québec, organized by the DestiNations-Carrefour International des Arts et Cultures des Peuples Autochtones. Onishka Productions received a grant from the Jeunes Mécènes pour les Arts, while the Conseil awarded its Coup de cœur grant to Solawa at the Vitrine des musiques locales métissées event, organized by Vision Diversité.

In May 2015, Diversité artistique Montréal launched a much-anticipated initiative supported by the Conseil: the Mentorat Artistique Professionnel (M.A.P.), a twinning program for emerging or immigrant artists that enlists inspirational mentors to guide them in their professional development within Montreal's artistic community. The first edition brought together 34 pairs in five disciplines for a six-month period.

Financing of diversity organizations, collectives and artists



Emerging Artists and Organizations

During the year, the Conseil began working on the restructuring and updating of the Artère website, in collaboration with our partners, the Forum jeunesse de l'île de Montréal and CRÉ de Montréal, with a view to going online in June 2016. The popularity of Artère since its launch in 2007 is undeniable: the site contains 3,500 files of emerging artists and organizations, receives 243 hits per day (+8%), has 4,738 Facebook subscribers (+16%) and 3,097 Twitter subscribers (+13%).

Among the training and networking activities for emerging artists, the Info-Arts meetings were continued. The themes of the two meetings: theatre and new artistic practices, and cultural philanthropy. The first meeting drew 70 participants and 21 community stakeholders; the second, 200 and 30 respectively.

From October 29 to November 29, the Conseil presented works by the young artist Naghmeh Sharifi. The exhibition *Extimité/The World Inside*, curated by Fabienne Parisien, featured some twenty canvases, several of which were inspired by the painter's residency at the Montreal Museum of Fine Arts. *The Empreintes* residency, a joint initiative of the museum and the Conseil, gives an emerging, culturally diverse artist special access to the museum's collections, as well as enhanced visibility within Montreal's artistic community.

Among the residencies for emerging artists, three projects in dance and theatre earned access to the Conseil's studios for three months, along with the guidance of a veteran artistic advisor: *Conjoints de fait* by Human Playground (artistic advisor, Sophie Michaud); *Avec pas d'cœur* by Mai(g)wenn et les Orteils (artistic advisor, Nicolas Labelle); and *Au train où vont les choses* by Karine Gaulin (artistic advisor, Hélène Ducharme).

The Prix de la relève – Caisse de la Culture and its \$5,000 purse was awarded to LORGANISME. Founded in 2010 by contemporary dance artists and researchers Catherine Gaudet, Sara Hanley, Caroline Laurin-Beaucage, Amélie Rajotte and Anne Thériault, LORGANISME supports the careers of four independent choreographers, sharing human, material and creative resources. This innovative model broadens their scope of activities

by providing increased resources. Also nominated were Galerie Les Territoires and Espace Projet, which received special mentions from the jury.

The program supporting the presentation and circulation of works by emerging circus artists, in partnership with TOHU, enabled La Barbotte to present *Entre deux eaux* at MONTRÉAL COMPLÈTEMENT CIRQUE, and as part of the Conseil des arts de Montréal Touring Program.

Altogether, the Conseil supported 71 emerging collectives and organizations, allocating close to \$750,000.

Arts-Business

New partnerships helped to further develop the arts-business equation. First, a new collaboration with PROJET YONDER, a non-profit organization in Montreal whose mission is to help emerging artists develop short fiction films and cultural works of a digital nature. A call for applications was launched in September 2015 for two grants of \$2,000, which will be awarded in 2016.

On April 30, owing to the joint efforts of InVision and CISCO Systems, the Conseil presented a cheque for \$8,890 to the Festival Mural at the CISCO Partner Summit at Montreal's Palais des Congrès. Kevin Ledo, representing the Festival, was awarded the grant before some 3,000 people from five continents.

During the year, the Board of Trade of Metropolitan Montreal released its study *Culture in Montreal: Numbers, Trends and Innovative Practices*, undertaken in collaboration with the Conseil and with the financial assistance of Quebec's Ministry of Culture and Communications. Among the highlights: in 2013, the cultural sector of Metropolitan Montreal generated some 82,000 jobs and nearly \$11 billion in direct and indirect annual added value. Over 50% of the income of the city's artistic organizations derived from private sources. Organizations with annual budgets under \$250,000, however, had greater difficulty generating private revenues, their donations and sponsorships representing only 12% of their income. Finally, in all disciplines, it was observed that new cultural organizations—regardless of size—were being developed with a bold vision of openness and structural innovation.

On November 10 and 11, the Conseil participated in the *Sommet sur la culture philanthropique*, organized by the Institut Mallet in Montreal. Another summit took place on November 13 at Arsenal: the National Young Professionals Summit on the Arts, organized by Business for the Arts. Owing to the support of Michael Vukets & Associates, the event was held in Montreal, since the winner of the 2015 Arnold Edinborough Award, Conseil President Jan-Fryderyk Pleszczynski, resides in this city. Close to 150 young professionals from across Canada got together to discover different arts-business collaborations and promising projects. Jan-Fryderyk Pleszczynski and Charles Milliard, winner of a 2015 Arts-Business Award of Montreal (Business Volunteer), took part in a roundtable, outlining their vision of the role of young professionals in the arts.

The mandate of Jean-Pierre Desrosiers as Chair of the Arts-Business Committee came to an end, as did that of the young Arts-Business representative Sébastien Barangé, both of whom had been members since 2012. In October, the committee welcomed a new member, Éric Gosselin, a partner at the legal firm McCarthy-Tétrault, who was already involved as a mentor and partner in the Conseil's Go-C.A. program.

The arts-business task force brought together some twenty emerging art committee members, young ambassadors and philanthropists connected to Montreal artistic organizations, to share their outreach initiatives and upgrade their skills and knowledge. Certain projects were spotlighted: Speed Arting (MuséoMix/Montreal Museum of Fine Arts), La Soupée (Diagonale), Swing la Cie (Tangente and B21) and the Benefit Galas of the Centre du Théâtre d'Aujourd'hui.

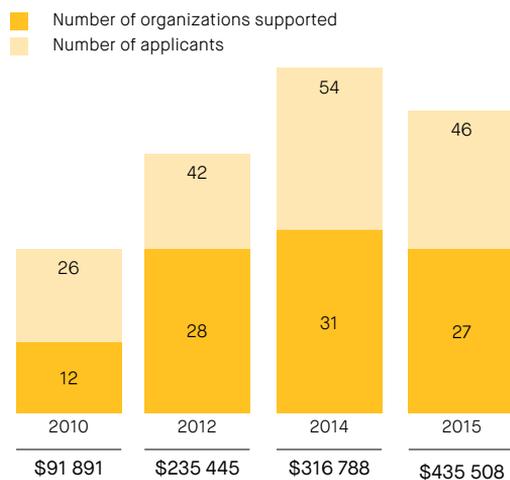
On June 22, in collaboration with the Board of Trade of Metropolitan Montreal, the Conseil announced the winners of the Arts-Business Awards of Montreal: Ivanhoé Cambridge (Large Entreprise category), Tampopo (SME), André Bourbeau (Arts-Business Personality) and Charles Milliard (Volunteer). The event attracted close to one hundred people, including Manon Gauthier, Executive Committee Member of the Ville de Montréal, Responsible for Culture, Heritage, Design, the Space for Life and Status of Women.

On November 11 at the Galerie Nicolas Robert, the Jeunes Mécènes pour les Arts announced the winners of its bursaries totalling \$20,000. The young circus company La Marche du Crabe received \$7,000, the theatre artist Dominique Leclerc \$5,000, while the interdisciplinary Native company Onishka and emerging curators Marie-Claude G. Olivier and Virginie Jourdain each received \$4,000. These grants, it should be recalled, stem from personal donations by some forty young Montreal professionals.

The Go-C.A. meetings continued on March 12 and November 3, bringing together 17 organizations and 41 twinned volunteers. In addition, 70 people attended a cocktail organized in collaboration with FTA in May of 2015, saluting the artistic organizations and business volunteers involved in the program since 2011.

The Arrimages program, in partnership with the Jeune Chambre de commerce de Montréal (JCCM), enabled 27 participants to visit six Montreal artistic organizations. At the end of the experience, *Impro Cirque*, presented by Les Improduits, was chosen for the program's grant of \$2,900. Brilliantly combining LNI performers with circus artists in a hybrid concept, Les Improduits made a lasting impression on these young business professionals.

Fiscal support



2015 HIGHLIGHTS

This year, two important distinctions redounded on the Conseil: its President, Jan-Fryderyk Pleszczyński, received the 2015 Arnold Edinborough Award, while its Executive Director Nathalie Maillé was awarded a Prix Femmes d'affaires du Québec (for an Executive, Director or Professional in a Public or Parapublic Organization) by the Réseau des Femmes d'affaires du Québec. Two indications that strong ties between culture and business are not only possible, but increasingly appreciated.

Montreal artists and organizations have taken up numerous challenges, reflected on their practices and communities, earned prizes and distinctions, travelled both here and abroad, taken part in studies and contributed to the city's exceptional creative effervescence! The public, as a result, has a wealth of projects to choose from. As for their development? This is a priority for all artistic disciplines over the next few years, and particularly in 2015.

Audience development, inside and out

Image education and the sharpening of the critical senses are the primary objectives of CinÉcole, created under the aegis of Mediafilm. It presented screenings of Quebec films, accompanied by film professionals, in 20 high schools to 5,500 students. On the agenda: free screenings of *Guibord s'en va-t-en-guerre*, *Paul à Québec*, *Le Profil Amina*, and many others. As for the Cinémathèque, the successful presentation of Michel's Brault's masterpiece, *Les Ordres*, led to the addition of a new classics section in its program.

Theatre reaffirmed its mission of promoting works for young audiences. The Ministry of Culture and Communications announced a subsidy of \$11.1 million for the renovation of the hall of the Maison Théâtre and the construction of a new, multifunctional theatre to be shared with the Cégep du Vieux-Montréal. The Ministry also confirmed its commitment of \$11 million for Le Cube, an international research and creation centre developed by the theatre companies Le Carrousel and Le Clou.

In dance, the Prix de l'Action culturelle de Montréal was presented by Manon Gauthier to PPS Danse for a series of introductory choreographic workshops based on Eugène Ionesco's *Les Chaises*, designed for people of all ages, from toddlers to seniors.

In the visual arts, young organizations focusing on emerging artists and public art went onto the street, Saint-Laurent Boulevard in particular, in the Festival MURAL. Celebrating the art of graffiti, it showcased a movement that is still going strong, earning more and more recognition.

The year also saw a number of school buses transporting people aged 20 to 80 to the four corners of Montreal. A mob taking an ice-cream parlour by storm, exhausting its supply of strawberry ice-cream. Citizens invited to take part in a performance, listening attentively to a blind wall of an abandoned factory in the Centre-Sud neighbourhood. A majestic red armchair, with a poet encircled by his subjects. These are some of the images from *Odyssée (2004-2014)*, an historical/tourist itinerary organized by DARE-DARE in September to celebrate the 10th anniversary of the *Dis/location* project, which transports art—and the organization's office!—to the most unexpected public sites.

Duels, an innovative work by Anthony Venisse produced by TOHU as part of MONTRÉAL COMPLÈTEMENT CIRQUE, was performed twice an evening at Place Émilie-Gamelin. It involved some 50 circus artists and a choir of 20 Montrealers from all backgrounds. A circus performance that turned constraints into instances of rare beauty, this unforgettable show featured a tightrope walker and young woman in a wheelchair in a sublimely poetic duet. *Duels* proved beyond a shadow of a doubt that the imagination has no bounds.

To launch the 4th Classical Spree Festival, the Montreal Symphony Orchestra directed by Kent Nagano presented a free outdoor concert in the Esplanade Financière Sun Life at the foot of Montreal's Olympic Stadium. On the program: musical highlights from Bizet's opera *Carmen*. Preceding the concert was a peace ceremony commemorating the 70th anniversary of the first atomic bomb dropped over Hiroshima. Over 45,000 people attended the event!

Circulation of people and ideas

Last fall, a strong delegation of Quebec artists and companies, including Théâtre de la Pire Espèce and Théâtre de Quartier, distinguished themselves at the 18th Festival Mondial des Théâtres de Marionnettes in Charleville-Mézières, France. The country also welcomed the first Parisian edition of the Festival du Jamais Lu, produced in association with Théâtre Ouvert – Centre national des Dramaturgies Contemporaines. Another extraordinary adventure: the company Singulier Pluriel, led by actress-author Julie Vincent, continued its Hispanic trajectory, performing its latest work, *Soledad au hasard*, in Uruguay, Paraguay and Argentina.

The Conseil's residency program was enriched with a pilot project directed by the Perte de Signal centre. *Sondes*, centering on Africa, invited Tunisian-born artist Rehab Hazgui to give training workshops. The Diagonale centre, devoted to contemporary textile arts, began its first residency in Brazil with the organization Largo Das Artes in Rio de Janeiro, while the Regroupement des centres d'artistes autogérés du Québec—which pilots the Conseil's exchange residency with Havana—continued to develop relations between Cuba and Montreal.

Together with its partners, the Conseil launched the inaugural edition of the Forging Artistic Links program. Underscoring the Montreal Metropolitan Community as a whole, the program was created following a call for projects in November 2014 during the *Je vois Montréal* event. It involves the Conseil des arts de Montréal, Culture Montréal, the Conseil des arts et des lettres du Québec, Place des Arts, the Conseil des arts de Longueuil, as well as the cities of Longueuil, Terrebonne and Sainte-Julie, this pilot project promotes exchanges among artists, artistic organizations and collectives, as well as the co-creation of works with citizens, thereby bringing the city's diverse communities closer together.

All of these new or ongoing initiatives explore new territories in art and help to make new contacts, as did our first creation and presentation residency program in new music. Established by the Groupe Le Vivier in 2014, this program received substantial funding at various levels from the Conseil and the networks Accès culture and ADICÎM. These partners selected the group

Magnitude6 and its project *Allégories de ruelles*, inspired by the city and its diversity, which was presented in 2015.

Texts, gestures, words

Compiling, preserving and promoting the choreographic heritage of Montreal and Quebec presents major challenges to the dance community. In this connection, it launched a number of promising initiatives, including a study that took stock of Quebec's dance heritage and prospects for future action, conducted by the Regroupement québécois de la danse (RQD) in collaboration with the Conseil. The Standing Committee on Canadian Heritage also produced a report on dance in which Quebec figures prominently, given that 8 representatives from Quebec were among the 25 invited to appear before the committee. In addition, *Le Guide des archives de la danse au Québec*, drafted by the Bibliothèque et Archives nationales du Québec (BANQ), proposed a classification strategy and preservation timetable. The Fondation Jean-Pierre Perreault produced an artistic testament guide for artists working in dance. This document was based on the artistic testament of Paul-André Fortier, which provides artists with a wide range of information to help them reflect upon this ultimate stage in their careers.

The key event for the dance community with regard to heritage, however, was undoubtedly the *Corps rebelles* exhibition at the Musée de la civilisation in Quebec City, which assigned a prominent place to Montreal artists alongside renowned international figures. Moment Factory, through an ingenious immersive device, offered audiences a unique experience with their performance of Jean-Pierre Perreault's mythical work, *Joe*. For the occasion, the RQD exhibited the *Memory Canvas of Quebec Dance [1895-2000]*, depicting the province's transmission of dance skills and knowledge in the 20th century.

The Conseil québécois du théâtre (CQT) invited the professional theatre community to reflect upon the future of the discipline: its practices, relationships with subsidizing bodies, generational issues, inclusion of diverse communities. It was under the banner of *Théâtre et diversité culturelle*, in fact, that the 13th Congrès

québécois du théâtre was held in Montreal, bringing together nearly 200 artists; the Conseil hosted its opening ceremonies.

In the digital arts sector, the Conseil organized the *Table Numérique*, a consultation/reflection/action designed to bring the various digital arts sectors closer together, encouraging dialogue and long-term collaborative projects. Also this year, the *Composite* evenings were born. This important networking activity, funded by the Conseil, is organized by a different digital arts organization for each edition, and is held at the premises of a digital company. A mix of projects, be they artistic or corporate, are presented over the course of the evening. The first meeting was held at MUTEK_IMG in the fall, and the second at Sid Lee in the winter. Highly successful, the *Composite* project will continue in 2016.

Prizes, grants, rewards

The Conseil's most prestigious event, and among the most significant for Montreal's artistic organizations, is without doubt the Grand Prix du Conseil, which this year celebrated its 30th anniversary. The prolific duo Lemieux Pilon 4D Art was awarded the prize and its \$30,000 purse for the exceptional program of works it offered Montreal audiences in 2014. It opened the International Digital Art Biennial of Montreal at the Montreal Museum of Fine Arts with the exhibition *Dreamscapes—30 Years of Innovative Performances*; it presented *Continuum* at the Rio Tinto Alcan Planetarium, its first collaboration with this major scientific institution, as well as *Icare* at TNM, and *Norman* at Place des Arts. Also nominated for the Grand Prix were Agence TOPO, ARCMTL, La Biennale de Montréal, Orange Noyée—Mani Soleymanlou, the Quasar Saxophone Quartet, Montreal International Documentary Festival, and Zab Maboungou/Compagnie Danse Nyata Nyata.

At the 22nd edition of the Prix littéraires de l'Association des libraires du Québec—which three years ago added three awards for works for young audiences under the age of 17—the Conseil awarded grants of \$2,000 each to: *La petite truie, le vélo et la lune* by Pierrette Dubé and Orbie (Éditions Les 400 coups); *L'arbragan* by Jacques Goldstyn (La Pastèque);

and *Jessie Elliot a peur de son ombre* by Élise Gravel (Scholastic). In addition to literary artists, the Conseil endeavours to support an extremely valuable new generation—the readers of tomorrow! And speaking of new generations, LORGANISME won the year's Prix de la Relève – Caisse de la Culture.

Among the distinctions that enhanced the reputation of our artists was the prestigious Siminovitch Prize, awarded for the second year in a row to a Montreal personality: screenwriter Annick La Bissonnière. Another major prize was presented to Zab Maboungou/Compagnie danse Nyata Nyata: the Martin Luther King Jr. Award for the troupe's outstanding contributions to the development of Canadian art and culture. The Gala de Cultures Croisées, which celebrates the entrepreneurial vigour of cultures in all their diversity, paid tribute to individuals—including Karla Étienne of Zab Maboungou/Compagnie Danse Nyata Nyata—who have helped devise exceptional models for cultural development. Another major figure in contemporary dance was honoured: Ginette Laurin, who was appointed Member of the Order of Canada, among the country's highest civilian honours. In addition, Louise Lecavalier's *So Blue* received yet another prize, a Dora Mavor Moore Award for Outstanding Production.

Composer and conductor Walter Boudreau, not to be outdone, received a Governor General's Performing Arts Award for Lifetime Artistic Achievement.

Through a private donation, a new jazz creation grant of \$5,000 was created. This year's recipient was Mismar, allowing the group to record its first CD. Another prize, for emerging practices, created some buzz: the Montreal Emerging Photography Award, established by the city's only photography training and production centre, Le Cabinet, in collaboration with the Conseil. The first recipient of the award, Megan Moore, benefited from a residency and mentoring by the distinguished artist Angela Grauerholz. Her project, *Work in Progress*, became an exhibition at Espace Projet, accompanied by cultural mediation activities.

TERRITORIAL INITIATIVES

Le Conseil des arts de Montréal en tournée

Le Conseil des arts de Montréal en tournée program provides invaluable support for Montreal companies, in terms of both promotion and audience development. With a budget of \$1.1 million, the program helped raise the profile of 56 artistic organizations and groups, which presented 74 productions throughout the Montreal region. The public was thus able to see 386 performances at some 150 venues. Of the organizations and groups involved, 22 were emerging and 12 were culturally diverse, including the Trio Tounkara-Lavoie, which performed 10 times on tour. The Conseil's touring program extends over the entire Island of Montreal, thanks to its partnerships with the Accès culture network (Réseau des diffuseurs municipaux de Montréal) and ADICÏM (Association des diffuseurs culturels de l'île de Montréal).

Since 1983, Le Conseil des arts de Montréal en tournée has allowed works created by professional artists to be restaged, provided they were well-received and are of interest to all types of audiences. The program thus ensures the longevity of productions, while allowing artists to build audience loyalty and reach new audiences. Moreover, it gives the citizens of the various municipalities and boroughs access to high-quality works, right in their neighbourhoods, at a minimum cost or even free of charge. For over 25 years, for example, the Conseil des arts de Montréal Touring Program has also allowed the Orchestre métropolitain to perform in 10 boroughs and cities, and Repercussion Theatre to give 14 performances in parks across the Island of Montreal.

Firmly rooted in the touring program's tradition, the People's Choice award this year went to the International Festival of Films on Art (FIFA). With eight prize-winning documentaries screened throughout the year, the organization received the most votes from the public, in particular for *Edward Hopper and the Blank Canvas*. The festival's director, René Rozon, appeared at the Journée des diffuseurs to accept *The System is Down* by Montreal artist Trevor Kierander, represented by the Galerie Art Mûr. A well-deserved prize for a festival that has become a fixture on Montreal's artistic landscape.

Conseil des arts de Montréal en tournée

56	Organizations	12	Culturally diverse
74	Productions		productions
386	Performances	22	Productions by
150	Venues		emerging artists

Circus Arts 13 performances

Digital Arts 3 performances

Visual Arts 11 exhibitions

Film 53 screenings

Dance 61 performances

Literature 13 performances

Music 134 performances

New Artistic Practices 8 performances

Theatre 90 performances

Writer Portraits

TOTAL \$1,098,428 / 386 performances, exhibitions and screenings

Residencies

Over the years, the Conseil des arts de Montréal and its many partners have enriched the city's artistic practices with some twenty residencies. Each is adapted to the artist's needs with respect to research, production and dissemination, and encourage contact with the public throughout the Montreal region. In 2015, the Conseil allotted \$309,514 to 18 residencies, in addition to contributions from partners totalling \$150,327, and roughly \$160,192 in goods and services.

Three new residencies and a citizen co-creation pilot project were implemented this year. The Optique danse residency was created to respond to the increasing interest of choreographers and filmmakers in jointly creating dance works expressly for the camera. This residency will result in a dance video produced in part at the Conseil studios. It comes with a \$20,000 production grant, which includes the fees of an artistic advisor. Exploring the issues and conflicts of an intergenerational encounter through the lens of director Xavier Curnillon, choreographer Louise Bédard will embody this relationship with dancer Justine Parisien.

The Conseil des arts de Montréal, Coop vidéo, Main Film, PRIM and Les Films du 3 mars joined forces in setting up a new creation residency for a Montreal filmmaker: the Court circuit residency. For its first edition, the Conseil chose a short film project by Olivier D. Asselin, *L'étranger du XXI^e siècle*. The filmmaker will receive professional guidance from various partners throughout the processes of creation, screenwriting, production and distribution. The residency is worth approximately \$41,000, which includes a \$7,000 grant from the Conseil.

To celebrate the 10th anniversary of la Grande Bibliothèque, the Conseil teamed up with BANQ for a special edition of its writer-in-residency program, intended for a veteran Montreal writer. Gilbert Turp thus received a \$20,000 grant for his *Journal intime de la Grande Bibliothèque*, posted on the BanQ website. Visual artist Caroline Boileau collaborated with the author, enriching his texts with her drawings.

The Poète de la Cité program was renewed for its third edition. Bertrand Laverdure will succeed, until 2017, the city's other two official poets, Claude Beausoleil and Martin Thibault. He will be appearing at various libraries and venues in the Montreal region, as well as at various public events. He will also be in schools, as part of the project *12 poèmes pour Montréal*, in collaboration with the Ville de Montréal.

The Conseil des arts de Montréal, the Société de développement des entreprises culturelles (SODEC) and the National Film Board (NFB), in collaboration with the artist-run centre Les Films de l'Autre, launched the 2nd edition of *Regard sur Montréal*, designed for emerging filmmakers from culturally diverse backgrounds. The project *Une lettre au premier ministre*, set in the Parc-Extension neighbourhood and La Place Commune café, and the poetic vision of its director Andrés Livov-Macklin, stood out from other proposals. The filmmaker received a grant of \$30,000 from the Conseil and SODEC for the screenwriting, promotion and distribution of the work, along with production and post-production support from NFB and Les Films de l'Autre valued at \$35,000.

See in page 40 the map of boroughs and cities in the island of Montreal hosting residencies and Le Conseil des arts de Montréal en tournée.

Toute reproduction intégrale ou partielle des textes et des images de ce rapport, par quelque procédé que ce soit, tant électronique que mécanique, ne peut être faite sans l'autorisation écrite du Conseil des arts de Montréal et des titulaires des droits d'auteur.

Conseil des arts de Montréal
Édifice Gaston-Miron
1210, rue Sherbrooke Est
Montréal (Québec) H2L 1L9
514 280-3580
www.artsmontreal.org

Conception graphique : Paprika

ISBN :
978-2-9813552-5-6 (version imprimée)
978-2-9813552-6-3 (PDF)

Dépôt légal
Bibliothèque nationale du Québec, 2016
Bibliothèque et Archives Canada, 2016

NOUS

AVONS

BESOIN DE

RÊVER



CONSEIL
DES ARTS
DE MONTRÉAL

Montréal 